UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $5.00
Окреме число: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

20 СІЧНЯ 1972
Число No 3
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIV VOL. XLIV
JANUARY 20, 1972

СТРАЙК ЛЕТУНСЬКИХ КОНТРОЛЕРІВ ЛІТАКІВ

1600 контролерів, що переводять контролю відліту та приземлення, як теж перельоту літаків усіх пасажирських повітряних ліній, вийшли на страйк й припинили майже вповні летунську комунікацію в цілій Канаді. Залишилися на становищах лише поодинокі контролери на тих летовищах, звідки літаки довозять харчі та інші потрібні до життя речі на далеку північ. Літають теж невеликі літаки деяких менших летунських компаній, які обходяться без послуг контролерів.

Стрйк контролерів відбився на доставі канадської пошти, що її перевозили літаки, а тепер перевозять залізницями, автобусами та вантажними автомобілями. Федеральний уряд заповів, що, якщо міністерство скарбу не поладнає спору з контролерами, то федеральний уряд скличе засідання федерального парляменту, що доручить контролерам продовжувати працю, а тимчасом будуть стало працювати ще 15,000 різних допоміжних робітників на летовищах, яким виповіли працю, бо вся летунська комунікація припинена.

Крім контролерів пере-

Підготовляють відвідини президента

До Китаю виїхало 31 різних американських урядовців та агентів служби безпеки, які мають приготовити відвідини президента Р. Ніксона в Китаю. Між членами делегації є пресовий секретар президента Р. Ціглер та полк. А. Гейг. Представники президента відбули розмови з вищими китайськими урядовцями та устійнили подробиці побуту і розмов президента в Китаю.

Англійська місія покидає Лібію

На основі договору з 1963 р. між урядами Англії та Лібії, в Лібії перебувала англійська місія воєнної маринарки, яка мала допомагати Лібії вишколювати моряків для воєнної маринарки. Теперішній уряд Лібії звернувся до англійського уряду з домаганням забрати з Лібії військову місію. Англія заявила, що англійська місія незабаром вернеться до Англії. В Лібії є тепер 10 старшин та 37 вояків воєнної маринарки, всі з родинами, разом приблизно 100 осіб.

Чи свіжі арешти в Україні?

Вінніпеський щоденник „Фрі Пресс" із 15 січня ц.р. надрукував повідомлення американського пресового агенства „Ассошієйтед пресс" про арештування українських націоналістів. За повідомленням „АП", советська політична поліція арештувала 11 українців під замітом „націоналістичної діяльности". Всіх їх арештовано під замітом порушення советського кримінального закону, що заборонює „критику советської держави". Хто порушує цей закон, підпадає карі трьох років в'язниці.

Чотири особи арештовано в Києві. Між ними має бути театральний критик Світличний. Решту сім осіб арештовано у Львові. Між сімома, арештованими у Львові мав би бути журналіст В. Чорновол. Чорновол був засуджений в 1967 р. на 18 місяців трудових таборів у зв'язку з підпільною діяльністю, так бодай твердила советська політична поліція, — яка в 1965 та 1966 р. арештувала під тим самим замітом понад 100 українських націоналістів. Стільки коротке повідомлення американської пресової агенції.

В Данії помер король

Після двотижневої хвороби помер на 72-ому році життя данський король Фридрих IX. Він володів Данією неповних 25 років. Його наслідницею буде, на основі зміненої данської конституції, його 32-річна дочка Маргарета, що є одружена з французьким князем Генрихом. Вони мають двох синів, з яких старший має бути колись данським королем. Це перший раз в 1,000-річному володінні данської монархії в Данії буде королевою жінка. Ще в 14-ому сторіччі в Данії володіла королева, теж Маргарета, за якої володіння ціла Скандинавія була об'єднана під одним королівством.

Король Фридрих мав ще дві дочки, з яких одна Анна-Марія одружена з грецьким королем Константином, що тепер живе на вигнанні в Італії. Друга Бенедикта замужна за німецьким князем Віттґенштайном.

Данія є конституційною монархією, в якій король не має великих прав і є радше виразником волі народу, назначуючи міністрів із тієї партії, що здобула більшість у виборах.

Їдуть до Почаєва

Київська газета „Правда України", що друкується в російській мові, нарікає, що до відпустового місця Почаєва постійно мандрують прочани з цілої України. Багато з них їде звичайними пасажирськими автобусами, а чимало їде окремо винайменими, або відступленими даром, шкільними, колгоспними та фабричними автобусами, що їх керівники цих установ чи підприємств відступають для вжитку прочан.

◈ **Заступник прем'єра** Єгипту, що є одночасно міністром закордонних справ, Махмуд Ріяд вибирається при кінці січня з відвідинами до комуністичного Китаю.

Коротки вістки

◈ **В 1971 р. едмонтонська** міська управа видала дозволи на будову будинків загальної вартости поверх 200 мільйонів долярів.

◈ **Фабрика цементу** в Ексшав коло Калґар розбудовується коштом 30 мільйонів долярів.

◈ **У Джеспер, Алберта**, відбудеться 1 лютого вперше поза Оттавою, конференція федерального та провінційних міністрів фінансів.

◈ **Канада погодилася** заплатити понад 10 мільйонів долярів на розбудову міжнародного радієвого зв'язку про допомозі штучних сателітів, що кружлятимуть кругом Землі.

◈ **В 1970 р. канадці** випили 19 мільйонів ґальонів закупленого вина. Втому числі було 13 мільйонів канадських вин та 6.2 мільйонів імпартованих. Тут не вчислено вин, вироблених самими канадцями.

◈ **Федеральне міністерство** скарбу вислало 9 мільйонів податкових форм, які платники податку повинні заповнити й вислати до Оттави перед кінцем квітня.

◈ **В минулому році** зросли кошти лікування по канадських лікарнях на 9.5%.

◈ **Компанія** Імпіріял Ойл проголосила, що знайшла нові родовища нафтової ропи в околиці устя ріки МеКензі, 1,300 повітряних миль на північ від Едмонтону.

◈ **Королева Єлисавета** надала 1 січня ц.р. 707 особам, мужчинам і жінкам, різні титули, вивищуючи деяких до шляхетського стану.

◈ **Президент ЗДА** Р. Ніксон вислав на Різдво понад 20,000 різдвяних карток. Він одержав багато різдвяних привітів із ЗДА та з-закордону.

◈ **Один з найбільших** американських банків, „Ферст нешенел сіті бенк" обнизив відсотки для своїх добрих клієнтів до 4¾%. Це найнижчих відсоток від позичок за 11 минулих років.

◈ **Президент ЗДА** Р. Ніксон уповажнив аґенцію для міжплянетних польотів приступити до будови спеціяльних літаків, які довозили би людей із Землі до міжплянетних суден, які кружлятимуть в міжплянетних просторах. Кошт будови: 5.5 мільярдів долярів.

◈ **У місяці грудні 1971 р.** виїхало через Відень до Ізраїлю 3,000 жидів з СССР. Вчисляючи їх, до Ізраїля виїхало з СССР в 1971 р. 13,000 жидів.

◈ **СССР заповів**, що буде вишколювати в партизанських боях арабських партизан організації „Аль Фатаг". Окрім вишколу, СССР запевнює раненим у боях партизанам лікарську та шпитальну опіку. „Аль Фатаг" веде терористичні напади проти Ізраїля.

◈ **В Москві** перебував два тижні кубинський президент О. Дортікос. Темою переговорів були непорозуміння між Москвою і Кубою щодо підривної діяльности Куби в державах Південної Америки, з якими СССР хочуть торгувати.

◈ **У столиці Іраку** Баґдаді побував советський міністер військових справ А. Гречко на чолі великої делеґації. СССР від років постачає зброю для Сирії й Іраку й старається дістати доступ до перської затоки. Тому противиться Персія й Саудська Арабія.

◈ **Десятки тисяч німців** їздили цього року із Західного Берліну та Західної Німеччини до східного Берліну та Східної Німеччини. Їхало туди теж 13,517 автомобілів, яким досі в'їзд до Східного Берліну був заборонений.

◈ **Між давними переказами** згадується про войовничих жінок-амазонок, які побивали навіть вояків-чоловіків. Советські археологи кажуть, що знайшли сліди, що жінки-амазонки жили на південній території нинішнього СССР перед 2-2,500 роками й належали до племени сарматів, що тоді жили на тій території.

◈ **Бюджет Північно-Західних Територій** досягне в цьому році, тобто першому році, як Території мають свій власний уряд, суми 100 мільйонів долярів.

◈ **На острові Балеари**, на Середземному морю, розбився еспанський літак із 98 пасажирами та сімома членами залоги. Всі в літаку згинули.

◈ **Індія відмовилася** брати від ЗДА 400,000 тонн збіжжя в рямцях допомоги, бо каже, що має досить свого збіжжя. Дехто вважає, що Індія тому не хоче брати американського збіжжя, бо ЗДА піддержували західно-пакістанський уряд, що гнобив східних пакістанців.

◈ **Громадяни Польщі,** Чехословаччини та Східної Німеччини можуть відвідувати всі три країни без пашпортів, лише з особистими довідками. В кожній країні можуть перебувати, без окремого дозволу, продовж трьох місяців.

Новий прем'єр в Ню Фаундленд

Спір про вислід провінційних виборів у Ню Фаундленд вирішив врешті найвищий провінційний суд, признаючи спірний посольський мандат консервативній партії. Після такого рішення дотеперішній прем'єр Й. Смалвуд та всі його міністра подались до димісії, закінчуючи 23-річне урядування ліберальної партії в Ню Фаундленд. Новим прем'єром буде провідник консервативної партії 38-річний Френк Мурс. У виборах консервати здобули 20 посольських міоць і ліберали теж 20 місць. Вирішний 21-ий посольський мандат був непевний, бо частина виборчих карток, після голосування, згоріла. Справу вирішив найвищий суд, який признав спірний мандат консервативній партії.

Перервали переговори

Американські та північно-в'єтнамські представники на мирову конференцію в Парижі перервали свої розмови. Американці повідомили північно-в'єтнамську делеґацію, що вони припинюють переговори, бо північно-в'єтнамські літаки заатакували американські розвідчі неозброєні літаки, що перелітали понад лінями фронту. — Одночасно представник північних в'єтнамців повідомив американську делеґацію, що північні в'єтнамці зривають переговори, бо американські літаки бомбили північно-в'єтнамські становища. Але мирові переговори вже відбуваються далі.

Фонди федерального міністерства

НА ПОЛІТИКУ МНОГОКУЛЬТУРНОСТИ

Міністерство державного секретаря подало до відома, що три мільйони долярів будуть доступні до кінця 31 березня 1973 р. з метою фінансувати політику багатокультурности федерального уряду. Фондами будуть завітувати: відділ громадянства міністерства й окремі федеральні бюра для культурних справ.

Ця політика багатокультурности прийшла у відповідь на рекомендації королівської комісії двомовности і двокультурности відносно культурних внесків канадців інших, ніж англійського чи французького походження.

Поміж різноманітною програмою, у зв'язку з цією політикою, є: проєкти Національного Музею Людини включно з купном експонатів, дослід народної культури національних груп і виховні проєкти; виробництво Національною фільмовою радою 6-ох фільмів річно про канадські національні групи; засоблення вже вироблених фільмів написами іншими мовами ніж англійською або французькою; розподіл цих фільмів; придбання Національною Бібліотекою етнічних публікацій, друкованих у Канаді, створення бібліотекою літературного, національного оседку в етнічних мовах; започаткування програми придбання Публічними архівами протоколів і документів етнічних організацій, що є багатозначними документами в історії Канади;

ДОПОМОГИ ЕТНІЧНИМ ГРУПАМ

З грошей, доступних на багатокультурну політику більше ніж один мільйон призначений у формі субсидій на різноманітні проєкти культурних і етнічних груп. Уряд окреслив їх ціль як „допомогу розвитку тим культурним групам, що виявили бажання і зусилля розвиватись, здібність рости і робити внески в Канаду, як теж ясну потребу допомоги".

Групи, які зголошують проєкти, мусять виявити свою здібність розвивати свою культуру, потребу фінансової допомоги, свою здатність плянувати і завідувати проєктами, на які вимагається субсидій. В основному субсидії будуть признавані на окремі проєкти радше ніж на витрати цих організацій.

Першенство матимуть оригінальні і нові проєкти, призначені до спільної культурної спадщини з іншими канадцями, що підкреслюють свідомість культурної різноманітности Канади і які отримали підтримку і грошеву допомогу від спільноти, для якої призначені.

Ближчі інформації можна дістати в окружних бюрах міністерства державного секретаріяту в цілій Канаді в відділі громадянства міністерства в Оттаві.

Поділили Київську митрополію

Австрійська католицька агенція повідомила, що Російську Православну Церкву в Україні поділено на три самостійні митрополії, які створено на місці однієї Київської митрополії, яку очолював екзарх Філярет. Російсько-православний патріярх Пімен створив на місці Київської митрополії три нові самостійні митрополії: Львівсько-тернопільська митрополія обіймає всю колишню галицьку митрополію, тобто колишні Станіславівську та Перемиську єпархії і Львівську митрополію, а до того закарпатську Єпархію (Мукачів-Ужгород) та буковинську єпархію Чернівці. Недавно було назначено львівсько-тарнопільським митрополитом львівського архиєпископа Николая (кол. о. Е. Юрика). Чи він буде управляти новоствореною митрополією невідомо. При дотеперішньому київському митрополитові Філяретові, теперішньому екзарові України, залишилася лише північна й центральна українська область із митрополичим осідком у Києві. До третьої митрополичої області Одеса-Херсон включені епархії південної України, советської Молдавії, Криму та архиєпархія Харкова. Одесько-херсонським митрополитом призначено митрополита Сергія.

Стільки офіційне повідомлення австрійської католицької пресової аґенції. Може офіційний комунікат Російської православної патріярхії принесе більше вісток про це нове потягнення московського патріярха. Покищо, ми ще його не мали в руках. Але сам поділ Київської митрополії на три митрополії вказує на бажання Московської патріярхії поділити й розбити історичну Київську митрополію.

Нове число телефону до Ар-Сі-Ем-Пі

Від Нового Року всі мешканці фармерських околиць Алберти можуть дістати скоре получення з станицями поліції Ар-Сі-Ем-Пі з якогобудь телефону, якщо накрутять „0" а відтак зажадають получити їх із числом „Зеніт-50,000". Їх негайно получать з найближчою станицею Ар-Сі-Ем-Пі.

СССР зістрілюють сателіти

СССР випустив 29 листопада штучного сателіта „Космос 459". Він кружляв кругом Землі на висоті 156 миль. Чотири дні пізніше СССР випустив другого штучного сателіта „Космос 462". Як „Космос 459" наблизився до сателіта „Космос 462", він розірвався на 13 кусків.

Спеціялісти від міжпланетних польотів твердять, що СССР переводив спробу нищення одного сателіта другим. На випадок війни советський сателіт зможе знищити другий, ворожий сателіт, що міг би везти ракетні або інші бомби, які могли б загрожувати СССР. Здається — советська спроба була успішною.

У ЗДА ВБИВАЮТЬ ПОЛІЦИСТІВ

В 1971 р. в ЗДА вбито 125 федеральних та стейтових поліцистів, з яких 120 згинуло від пострілів. Найбільше поліцистів згинуло в часі арештування грабіжників або в веденні слідства при грабежах та нападах. В порівнянні з 1970 р. число вбивств поліцистів зросло на 25%.

Більше американських професорів

Канадська статистика оголосила, що менше, ніж дві третини університетських професорів у Канаді є канадськими громадянами. Зате зросло число американських професорів, які викладають на канадських університетах. В академічному році 1969-70 було на канадських університетах 62.5% канадських професорів та 14.2% американських, інші були горожанами інших держав. У 1970-71 академічному році канадських професорів було 61.4%, а американських 62.5%.

На місці, де в 1492 р. вперше причалив Христофор Колюмб в Північній Америці, що відкрив Америку, зазначене звичайним білим хрестом. Хрест стоїть у місцевості Сан Сальвадор на Багамських островах.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

CARS & TRUCKS REPAIRED. Motor Tune-Up. SALE OF TOP GRADE OIL, GAS, TIRES AND ACCESSORIES.

Gulf

Artic Service Station Ltd.

12608 Fort Road, Edmonton, Alta. Ph.: 476-2212

Owner & manager: Merian STRASHOK

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP

10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844

Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.

Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.

Phone: 422-6609.

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.

AUDIOTONE

John ROBERTS

10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

One HOUR "MARTINIZING."

THE MOST IN DRY CLEANING

НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ

7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

Lou Nedelec

Hearing Aid Audiotician
14 years experience

Hearing Aid Department
Third Floor

the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

ROCKETT

AUTO BODY SHOP LTD.

Baked-On Paint — Welding Customizing

Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

Дрібні оголошення

• КУПЛЮ ВЖИВАНУ українську машину до писання. Зголошення до „Українських Вістей".

• САМІТНА УКРАЇНКА по сороківці (тепер живе в ЗДА) бажає пізнати широго, культурного пана на дальші, щасливі літа. Дискреція запевнена. Зголошуйтеся до „Українських Вістей" під Box I.Л.

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Denture Clinic

10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic

Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350

Dr. B. N. SHLAIN

ДЕНТИСТ

428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ

ДЕНТИСТ

520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина

окуліст-оптометрист

522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631

Екзамінує очі — — Припасовує окуляри

Д-р Мирон Старко

Спеціяліст — оператор носа і залози (glands). від глухоти, недуг горла, дил- Tonsils, adenoids, сайнисис ниці і кормового проводу

225 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave., Edmonton
Тел.: офісу 424-4773
дому 482-2217

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnyk

Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg. Saskatoon
Phone [illegible]

Dr. J. D. Tchir

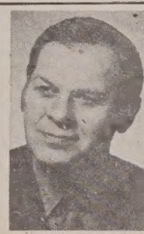
ОКУЛІСТ

401 Теглер Блдг
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856

В Форт Саскачеван кожної середи.
Тел.: 513-3464

• Американська агенція для міжпляиетних польотів відкликала політ чергового судна „Аполло-16" до 16 квітня, щоб направити деякі недокладности в апаратурі судна.

Eaton's Hearing Aid Centre



H. M. Wensley

• Повна обслуга слуховими апаратами.

ТЕЛ.: 424-0181

EATON'S HEARING AID CENTRE, MAIN FLOOR

Member of the Alberta Hearing Aid Dealers Ass'n.

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський

Лікар і хірург

303 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович

Лікар і оператор

3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-5318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро

Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд) що регулює моч. Член Королівської Комісії Хірургів

Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408

116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефанин

F.R.C.P.(C)

Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.

215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький

PHYSICIAN & SURGEON

603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

Aaron Denture Clinic

Затверджений дентистичний механік

Полудневий Едмонтон
10816 - 82 Аве.,
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

SAVE $$$$

JASPER AUTO PARTS

Edmonton

SAVE UP TO 50%

Guaranteet Parts for ALL CARS & TRUCKS
PHONE: 599-6621
Mailing Address:
Box 262, St. Albert, Alta

В ГОСТЯХ НА УКРАЇНІ

(закінчення з 7 стор.)

вого імпозантного готелю Інтурист-Черкаси. Входимо до середини, а один із урядників готелю привітав нас сердечно, сказав кілька слів про саме місто, про його відбудову, про його розвиток та ріст, про школи, політехнікуми, заводи, варстати праці ітд. Привітав нас й побажав нам найкращих вакацій у Черкасах.

Як звичайно, зараз після приїзду, нам роздано числа наших кімнат, де ми мали ночувати, а відтак запросили нас на вечерю. Вечеря така сама, як і в кожному іншому готелі Інтуриста. Готель новий і гарний, але не достає багато внутрішнього уряджения. До того всього одна лазничка на цілий поверх й то не дуже охайна. Щастя, що тут лиш переночуємо й повернемося знову до Києва.

То була субота, 7 серпня. Після сніданяя везуть нас оглядати місто. Провідниця Інтуриста показує нам нові будівлі та дає до них відповідні пояснення: Показує нам нові вулиці: Шевченка Максима Рильського ітд. Черкаси роблять на нас враження молодого й пишного міста. Переїздимо через цілі нові дільниці зі школами, 3-4 поверховими житловими будинками, технічними будинками ітд. Зате не видно ніде ніодної церкви... На краю міста великі заводи: цукроварня, фабрика волокна, цегольня ітд. Заповідають, що нам покажуть теж „палату подружжя". Автобус зупинився, виходимо й бачимо дві молоді пари, що з дружбами, дружками та родинами щільно заповнили високі сходи й хідник. Наші туристи фотографують молодих. Молоді пішли до середини, скоро підписали свої контракти й виходять на двір... А їх родини із повних грудей співають весільних пісень. Співають по українськи й говорять по українськи. А їхня мова, мелодійна звучить так мило для нашого вуха...

Звідси їдемо на цвинтар.

Автобус залишився біля брами, а ми пішком ідемо до пам'ятника героїв. На пам'ятнику, на чорних мармурових таблицях списані імена їх усіх. Перед пам'ятником горить вічний вогонь. А дві пари молодих, які щойно недавно вінчалися, приступають до пам'ятника й складають в його стіп дві китиці живих квітів. А відтак прибл. 5 хвилин стоять й щось думають... А руки мають складені неначе до молитви. В нас-туристів було враження, що може бодай тут, перед пам'ятником героїв їхня душа підніметься до Бога, бо в „палаті подружжя" нічого духовного їм не дають... Хіба може тут і там кралькома „дідусь або бабуня" їх благословляють на новий життєвий шлях... З такими враженнями ми й виходимо із цвинтаря від пам'ятника героїв...

TROUBLES?

Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього докопано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Віо-Дуне можна мати як масть і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете вдоволені, або звернуть вам гроші.

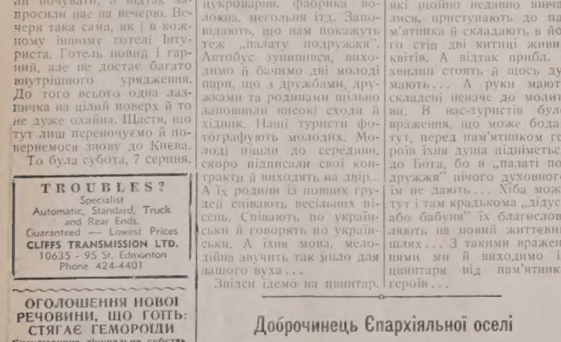
Доброчинець Єпархіяльної оселі

П. Леонард Трауб, керівник фірми „Алберта вілберт сейлс", яка виробляє цементові частини до септичних збірників та цементові склепіння для гробів, подарував повне уряджения для побудови септичного збірника на Єпархіяльній оселі над озером Вобман. Його дарунок вможливив влаштувати модерні туалети для дітей, що побувають у таборі. Згадана компанія доставила теж по власній ціні водопроводи та інше влаштування, щоб таборове приміщення мало всі потрібні вигоди. Сам п. Трауб їздив кілька разів на оселю, щоб допильнувати будови водопроводів та каналізації.

Побудова водопроводів та модерних туалет є одно з чергових уліпшень на Єпархіяльній оселі для вигоди дітей-таборників. При будові цих нових уряджень помагало багато людей, між ними п. Г. Панасюк, п. Кулій, п. А. Смоляк, п. В. Дік, п. Я. Прийма та п. Н. Карсон. Окрім них помагало ще й багато інших громадян.

Управа оселі складає сердечну подяку всім, що вклали даром так багато праці та присвятили так багато часу на побудову згаданих уряджень.

Я. П.



Вантажний автомобіль фірми "Вилбір Сейлс Лтд." везе цементові блоки на Єпархіяльну оселю.
фото: „Академія"

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

ЧИ ДУРНІ Є СПРАВДІ ДУРНІ?

В. ГАВРИШ

В розмовах з нашими знайомими, чи й незнайомими, часто чуємо, що когось називають дурним. В деяких людей то прямо перейшло вже в звичку називати кожного, з ким не згоджується в переконаннях чи в якійсь справі, називати дурним. Доходить часто до того, що навіть свого доброго приятеля, з яким не може в чомусь договоритися, чи про щось переконати, називає дурним.

На жаль багато чоловіків називає дурними своїх жінок, а жінки чоловіків. На багатьох зборах чи сходинах назвуть скоро дурним доповідача, якщо не подобається становище доповідача, а вони не вміють пошанувати чужої думки. Одним словом, майже скрізь, де ми зустрічаємося з людьми хтось когось завжди назве дурним, лише тому, що йому той в чомусь не подобався.

Як я лиш приїхав до Канади, я майже нікуди не ходив поміж людей, бо мусів працювати й заробляти гроші. Я працював із багатьома різними людьми, ми нераз посперечалися про щось, але ніхто нікого не називав дурним. Зате, як я вже перейшов жити на постійне до Едмонтону, то тут уже часто чув, що хтось дурний. Певно, що не кожній людині Господь Бог дав однакову мірку талану й розуму, але то ще не означає, що він зараз мусить бути дурним.

Дурними в нас ще називають тих, які хворіють умово, або, як у нас казали, „сходять з розуму", але то вже інша справа. То є люди хворі й їх треба лікувати. І між нашими імігрантами траплялися такі, що, по приїзді до Канади, не могли зжитися з новими обставинами, попадали в нервову чи умову хворобу й опинювалися в шпиталі для умово хворих. Такі були колись і такі є й тепер. І є їх чимало, бо майже кожний шпиталь має свій відділ для нервово хворих, а до того є ще й окремі шпиталі для умово хворих.

Одначе між дійсно умово хворих попадали туди нераз такі люди, що не були умово хворими, лише комусь так видавалися й їх туди посилали. Сьогодні, здається мені, вже докладніше перевірюють, чи дійсно хтось є умово хворий. Якщо хтось підлікувався, то його звільняють. А колись то було так, що люди зовсім умово здорові проводили увесь свій вік в шпиталі для умово хворих, бо не знали мови й не могли належно з лікарями порозумітися й ті їх уважали дальше хворими й держали в шпиталі. До того деякі були може троха слабші розумом й їх там теж держали, хоч по світі ходило, як здорові, багато таких, що були слабші розумом, як ті, що були по шпиталах.

А й сьогодні між різними порушниками закону є деякі, яким здається було би місце в шпиталі для умово хворих. Але його за його провину покарають грішми й він дальше ходить свобідно по світі. За давніших часів було якось менше дурних, що їх висилали до шпиталю для умово хворих, як тепер і, здається мені, люди й менше робили дурниць, як роблять тепер.

Я хочу переповісти кілька випадків про знаних мені людей, які опинилися в шпиталі для умово хворих через збіг обставин, або чиюсь злу волю, хоч в дійсности дурними не були.

Ще й досі пригадую собі одну дівчину, яку я троха знав, бо вона жила в Едмонтоні. Я знав її лише з видження, бо з нею не зустрічався, але бачив її час до часу в церкві.

В тому часі наші соціялісти спровадили були до Едмонтону соціялістичного діяча Павла Крата. Він був добрий бесідник й притягнув на збори, що відбувалися в залі при 103 аве. — 96 вул. понад 200 осіб.. То була неділя, люди не працювали й прийшли на збори. Були там самі робітники такі, як я, а може деякі троха мудріші й ліпші від мене, але не було нікого ні з професіоналістів, ані зі священиків. Була там тоді на зборах і та дівчина, про яку я згадував передше — К. К. з Ледуку, яку я вже бачив передше в церкві. Вона була гарна дівчина й кожному хлопцеві впадала в око. Та дівчина йшла раз попри крамницю Гадсон Бей і побачила між сукенками, що були на виставі у вікні, одну гарну сукенку, яка їй дуже подобалася. Я згадую тут про те тому, бо вона з тою сукенкою прийшла до слова на вічу. Віче відкрив Григорій Кебич, представив нам бесідника Павла Крата й попросив його до слова. Крат був дуже добрий бесідник й почав палко оповідати, як то ми важко працюємо й бідуємо, а ті, що ми на них працюємо, живуть вигідно й панують над нами. Він говорив в тому дусі майже цілу годину й під кінець прийшов до того, що, як він прийде до влади, що колись станеться, то буде роздавати панське добро нам. Він докладно розказував, що і як буде роздавати, а, як уже все пороздавав словами, тоді скінчив й просив ставити йому питання. Тоді встала та дівчина К. К. й запиталася Крата, чи, як він прийде до влади, то вона зможе дістати даром ту сукенку, що бачила в вікні в крамниці Гадсон Бей. Крат встав й витягнув у напрямі дівчини свою руку, а він мав велику руку, й сказав, що не лише сукенку, але ще й більше іншого добра вона дістане даром, як він прийде до влади. Відтак були ще якісь питання до Крата, але я вже не слухав бо мені ані Крат, ані його балакання не подобалася. Я вийшов і вже більше на того роду віча не ходив.

Але бідна К. К. перейнялася словами Крата й комусь сказала, що вона за дурно дістане з крамниці Гадсон Бей сукенку та ще й інші речі. Той доніс те до поліції й її запхали до шпиталю для умово хворих. Я не був тоді в Едмонтоні, як те сталося, але, як приїхав до Едмонтону, почав про неї розпитувати й довідався, що вона, бідака, опинилася в шпиталі. Мене ця прикра новина дуже порушила й я робив старання, щоб допомогти її відтам вийти, бо я був певний, що вона зовсім здорова на умі, лише під впливом промови Крата мусіла сказати якусь дурницю, через що її зробили дурною.

Але мене ніхто не слухав й ніхто не хотів за нею обстати, а я не знав, куди треба з ти звертатися й з того нічого не вийшло. Вона відтак й померла в шпиталі для умово хворих у старшому віці. Казав мені мій знайомий Б., який походив з тих самих околиць, що й та дівчина, що вона походила десь з Лемківщини чи з над Сяну („гадайка"), та що відтак вже за нею обставали й хотіли її видістати зі шпиталю і управа шпиталю хотіла її випустити, але вона сама вже не хотіла звідти вийти й там і померла. Ледви, чи можна її назвати дурною, хоч через дурницю вона змарнувала своє життя. Якщо б хтось був зразу нею заопікувався тай вияснив у шпиталі, що з нею сталося, може б її були троха підлікували тай була б вийшла й жила, як живуть нормальні люде. А так вона по дурному опинилася в шпиталі для умово хворих і зійшла з цього світу.

• Новий французький надзвуковий літак „Конкорд" буде коштувати 31,200,000 дол. Перших шість літаків будуть готові 1974 р.

ХТО З КЕЛГАРИ вислав поштовий переказ на 10.00 дол.? не подаючих ні свого імени ні адреси, просимо вічливо повідомити адміністрацію „Українських Вістей". Переказ куплений на пошті 3 січня, з на конверті є печатка 6 січня.

Адміністрація „УВістей".

Стриження — $1.25
Діти — $1.00

Reliable Barber Shop

10858 A - 97 St.
Phone 424-1407

ПОЧИНАЮЧИ З 18 СІЧНЯ

Теж стилеве стриження

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ

Maurice Shugarman

CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE

Yard Office: 9636 - 105 Ave., P.O. Box 156, EDMONTON

Подяка:

Складаємо щиру подяку мужецькому ансамблеві під управою п. М. Свистуна за участь в різдв'яній архиерейській св. Літургії. Ваш спів, достойні напове, підніс велич нашої різдв'яної богослужби. Хай Христос Спаситель своїми благодатьми благословить Вашу корисну працю на полі рідного мистецтва.

За парафію св. Юрія:

І. Руданець
голова ц.к.

Інж. З. Васараб
секретар ц.к.

о. В. Тарнавський
парох

Вісті з Едмонтону

Спільна просфора парафії св. Юрія Побідоносця

ПРЕОСВЯЩЕННИЙ ВЛАДИКА НІЛ ПОЧЕСНИМ ГОСТЕМ

„Від часу народження Ісуса Христа пройшли віки. Як кожний християнський нарід, і ми українці утривалили це рокове свято і церковними богослуженнями і чудовими народніми звичаями", — сказав підчас просфори парафії св. Юрія Преосвященний Владика Ніл. „І на землі наших батьків, де страшна неволя не дозволяє нашим братам і сестрам свобідно святкувати рокове свято Христового Різдва, так і на землях нашого поселення в вільному світі різдвяні звичаї скріплюють наші релігійні почування, затісняють нашу національну солідарність, зв'язують тісніше з нашою рідною Церквою, що все була заборолом нашого народнього життя. Здавалося б, що кутя, яку відбуваємо", — продовжував говорити Владика Ніл, — „ніщо таке замітне в нашому житті. Тимчасом справа мається зовсім інакше: вона пригадує нам, що ми не самітні, а зв'язані дуровo з цілим нашим народом, що виплекав чудові різдвяні звичаї та вложив в них багаті скарби своєї душі. Як одна родина почувається сьогодні, думками линемо до голови нашої помісної Церкви Його Блаженства Йосифа і в його достойній особі бачимо цілу нашу Церкву. Тут на просфорі діти, молодь та старші дають нам в мініятурі цілий наш нарід з його багатим різноманітним життям." Побажаннями для парафіяльних отців та всіх парафіян Божого благословення, єдности та взаємопошани Преосвященний Владика закінчив своє слово.

Від відділу КУК в Едмонтоні зложив привіт голова відділу д-р В. Гирак: не словами, але ділами доказує парафія св. Юрія те, чого не можна сьогодні вже заперечити, що вона є твердинею українства на нашому терені.

Вітаючи Преосвященного Владику Ніла, представників українських товариств і організацій, отець парох привітав наймолодших парафіян, молодих подругів ще студентів, які замешкавши в Едмонтоні, вписалися до парафії тому, бо бажають в українській мові служити Господу Богу і в тій же мові виховувати своїх дітей. Окремо привітав отець парох п-ю А. Мартин, що по довгій розлуці, спричиненій війною, мала щастя знову злучитися зі своїм мужом тут в Едмонтоні. Підчас просфори бандуристки СУМ під управою проф. С. Яременка відіграли українські коляди, за що приявні нагородили їх рясними оплесками.

Парафіяльну просфору приготовили та гостям услугували членині Марійської дружини пань. В настрою радости та правдивого вдоволення, при співі коляд, приявні провели корисно час спільної просфори. Дай Боже, щоб вона закріпили в нас духа родинної любови та тривалої дружби, що такі конечні і в житті родини і в житті парафії та взагалі в житті спільноти чи народу. Відрадним явищем було, те, що враз із батьками в просфорі взяли участь їхні діти, а то вже й унуки. В них наше рідне майбутнє. (о. В. Т.)

Зміна часу радієвих передач

З уваги на гокесві матчі, які передають у вівторок через радієву станцію Сі-Ейч-Ей, ми змушені перенести нашу радіопередачу на середу.

Слухайте радієвої передачі „Вечірня година" кожної середи (не вівтірка) о год. 8.30 вечора з французької радіовисільні нахвилі 680.

ОО. Василіяни

BAYDALA Drug Stores

- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

ВИНАЙМАЄМО НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ на родинні і громадські імпрези

Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.

Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.

Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.

Оплата за висилку пачки з Англії 14.75 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

Українська тематика у міській ґалерії

Марія КЕПВАН

Кого цікавить українка у канадському мистецтві, той повинен відвідати міську ґалерію, де можна оглянути твори В. Куриликa з українською тематикою. Василь Курилик, відомий мистець українського роду, мав уже декілька виставок в Едмонтоні. Остання з них відбулася в осені 1970 р. заходами Українського клюбу професіоналістів. На її врочистому відкритті був сам мистець, до речі народжений в Алберті 1928 р. Тоді у головній виставовій залі висіло 80 картин Куриликa, з яких багато було репродукованих у розкішному каталозі виставки.

Цим разом все відбувається скромніше. Є лише 12 експонатів, приміщених у горішньому вестібулі ґалерії, бо у головній залі є виставка французьких імпресіоністів, каталогу немає. Проте виставку варто оглянути, вона інтересна. Виставлені образи це побутові сцени з часів дитинства мистця, яке проходило між двома війнами. Тому фраза, яку часто зустрічаємо у нашій пресі, буцім то Курилик змальовує піонерські часи, не зовсім вірна. Це вже час другої еміґрації. Хіба один експонат, що називається „Бурдей" або перша хата українських поселенців може пригадувати піонерський побут. („Бурдеєм" називали наші еміґранти примітивну ліплянку, в якій вони жили, заки вспіли збудувати хату). За „бурдеєм" його мешканці корчують ліс.

На сусідньому образі „Друга хата" бачимо типову українську хату, ніби живцем перенесену з буковинського села. За хатою вже не ліс, а засіяні ниви, коло хати город та господарські будинки. Між ними бурдей, тепер шопа. До його стіни притулився Христос, ніби для Бога вже немає кращого місця у багатому господарстві. Всіми забутого та самотнього Христа можемо побачити на багатьох Куриликових образах. Це доказ глибокої релігійности мистця, який вірить, що Бог призначив йому окрему місію — поширювати чи поглиблювати своїми творами християнство у душах глядачів. Курилик переконаний, що власне для того Бог вирятував його в чудесний спосіб від психічної депресії та хвороби очей, що грозила йому сліпотою. Вилікувавшися, Курилик зроду православний (його дід еміґрував до Алберти з Буковини), став католиком.

Найбільший розмірами образ на виставці це „Пікнік", потрактований з питомим для мистця натуралізмом. Багато людей, різноманітні одяги, буфет з пирогами, музики, льоси. Загальний настрій української громади, що розважається, вірно відданий. Зате питання, наскільки вірно віддає Курилик українські типи, може бути дискусійним. Його людські постаті (не лише українські) часто викликують гротескове враження, а на їхніх обличчях якийсь недоумкуватий вираз навіть тоді, коли картина має інтензивно-драматичний настрій. А це в Куриликa дуже частe.

Та не зважаючи на це більшість Куриликових експонатів на виставці присвячені духовому життю українських іміґрантів, напр. мати навчає сина української граматоти з букваря або показує, як хреститися в церкві перед іконами. Дівчатки вчать вишивати чи писати писанки — щоб не пропали українські традиції, з якими мистець добре обзнайомлений.

На одній картині змальовані зборн Союзу Українок Канади, якого власністю є виставлені образи. На стінах кімнати, де відбуваються збори, розліплені афіші українською мовою, є там і тризуб.

Можна поставити питання: що здобуло Куриликові стільки признання у Канаді і поза нею? Я думаю, що тематика та стиль. Його образи це історія поселення Канади, зокрема західньої, його стиль — своєрідне поєднання примітивізму та натуралізму з релігійним фанатизмом. У цьому його оригінальність, яка не є надуманою, лише щирою. Курилик це мистець без пози, його твори мають безпосередню та недвозначну вимову.

Своєрідний примітив і з м Куриликa дуже чітко виступає при порівнянні його образів із виставленими у головній залі експонат а м и французьких імпресіоністів. Немає сумніву, що вони заслуговують, щоб їх оглянути. Обидві виставки триватимуть до кінця січня.

ПОМЕРЛИ

Д-Р ТИМОТЕЙ МАЦЬКІВ

В ночі з вівтірка на середу, 19 січня ц.р. помер у лікарні в Торонті д-р Тимотей Мацьків у 80 році життя. Д-р Т. Мацьків приймав участь у визвольних змаганнях (1918-1921), опісля був суддею аж до розвалу Польщі, від 1949 року перебував у Канаді, в останніх роках проживав у Торонті. Ширшу згадку про покійного помістимо окремо.

В. П. П.

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Середа, 26 січня:

о год. 6.30 вечора в авдиторії св. Івана, 10611 - авеню, вечеря і річні Загальні Збори членів Клюбу Українських Професіоналістів і Промисловців.

* * *

Субота, 29 січня:

о год. 8.30 веч в Скандинавському центрі, 14220 - 125 свеню — Зимова пластова забава.

СЛУХАЙТЕ РЕЛІГІЙНИХ РАДІОПЕРЕДАЧ

Щопонеділка о 8.30 вечора з едмонтонської французької радіостанції Се-Аш-Еф-А (680 кц) пересилається програма Централі українців-католиків

На коляду прислали до „УВістей"

(закінчення з 2 стор.)

Третяк, Йорктон, Саск., Г.Н. Парасюк, Ніпава, Ман., п-і І. Бриґідер, Торонто, Онт., С. Камінський, Кепускес і н г, Онт., М. Байрак, Едмонтон, В. Шостак, Смокі Лейк, Алта., М. Михайлюк, Тондер Бей, Онт., п-і В. Пшик, Іжіфрі, Алта., Ф. Куць, Едмонтон, Алта., В. Джура, Тандер Бей, Онт., Н. Зварич, Саскатун, Саск., Д. Закордонський, Мондер, Алта., п-і І. Хрущ, Вонда, Саск., С. Ірочко, Бойл, Алта., о. В. Філевич, Торонто, Онт., В. Корженьовський, Едмонтон, Й. Шевернога, Торонто, Онт., І. Д. Варава, Едмонтон, Й. Човник, Фрейзер, Міш. ЗДА, І. Белесовський, Саскатун, Саск., Г. Крочак, Йорктон, Саск., П. Бідулка, Вонда, Саск., о. А. Луговий, Вінніпеґ, Ман., Д. Мельник, Гемилтон, Онт., П. Марч, Ґріндон, Б.К., о. Каричек, Атабаска, Алта., Д. Решетило, Калгарі, Алта., Н. Герик, Саскатун, Саск., Г. В. Виничук, Нюкесел, Алта., І. Семчишин, Вонда, Саск., п-і С. Дубан, Гай Прері, Алта., І. Статкевич, Бенітo, Ман., п-і С. Верюк, Райкрофт, Алта., М. Юріїв, Едмонтон, Д. Гоменчук, Сван Рівер, Ман., С. Швидкий, Ебетсфорд, Б.К., І. Владика, Минзій, Ман., О. Трохановський, Бервин, Алта., С. Пришляк, Восетна, Алта., Н. Галій, Монтреал, Кве., І. Г. Дубик, Принц Алберт, Саск., Л. Шанковський, Вилна, Алта., А. Бідулка, Прудгом, Саск., І. Опришко, Бойл, Алта., п-і М. Нілсон, Давсон Крік, Б.К., П. Шута Вейбурн, Саск., В. Лапіцький, Едмонтон, В. Денека, Вінніпеґ, Ман., С. Головайчук, Смокі Лейк, Алта., В. Городинський, Нюмаркет, Онт., М. Гуль, Вінніпеґ, Ман., п-і А. Ловач, Вадіна, Саск., П. Багрій, Гемилтон, Онт., М. Воланик, Вінніпеґ, Ман., М. Олійник, Йорктон, Саск., М. Тарчук, Вернон, Б.К.

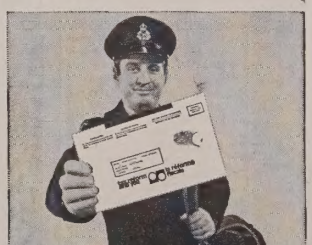
По $1.50: п-і Ф. Рочкевич, Порюпайн Плейн, Саск., Н. Поліха, Геффорд, Саск.

По $1.00: І. С. Кінащук, Арран, Саск., І. Голембіовський, Ню Гейван, Конн. ЗДА., П. Дуфанець, Джерелтон, Онт., О. Г. Дзюба, Кортлей, Б. К., Ф. Гутник, Саскатун, Саск., М. Івасюк, Верміліон, Алта., Й. Голійчук, Канора, Саск., Д. М. Хоптій, Прісвил, Саск., о. Ю. Габрусевич, Тандер Бей, Онт., П. Вавринкович, Норт Бетелфорд, Саск., П. Малицький, Геффорд, Саск., п-і М. Сорока, Спіре, Саск., В. Зазуля, Вилінґтон, Алта., п-і М. Дяків, Айтуна, Саск., В. Карач, Дрейтон Велій, Алта., Н. Богош, Ванкувер, Б. К., Я. Лучанко, Ріджайна, Саск., М. Пивовар, Вайкінґ, Алта., Н. Дидик, Клайд, Алта., М. Василишин, Фир Мавнтен, Саск., С. Зуб, Райкрофт, Алта., І. С. Мадараш, Бюкенен, Саск., Р. Політило, Вегревил, Алта., В. К. Ковальчук, Атабаска, Алта., В. Кривяк, Ля Корей, Алта., о. А. Пакош, Вінніпеґ, Ман., п-і К. Варава, Мондер, Алта., О. Хомик, Стром, Алта., п-і О. Путьо, Райкрофт, Алта., І. Крочак, Гемилтон, Онт., Ф. Спелчен, Спрінґсайд, Саск., Т. Гриціяк, Саскатун., Ф. Вангелла, Винярд, Саск., Т. Демчук, Сифтон, Ман., М. Грабець, Райлі, Алта., В. Вітик, Летбрідж, Алта., В. Середа, Калмар, Алта., о. І. Мак, Керґонксон, Н.Ю. ЗДА., І. Куцик, Вінніпеґ, Ман., В. Дутчак, Дервент, Алта., П. Дипчій, Ричмонд, Б.К., І. Симак, Вакаш, Саск., Н. Камінський, Ростерн, Саск., Н. Грушка, Гайнс Крік, Алта., С. Островерха, Йорктон, Саск., п-і М. Мандрик, Принц Алберт, Саск., п-і К. Зорник, Едмонтон, п-і А. Пасласька, Глиден, Саск., М. Е. Гривків, Канора, Саск., П. Коновальчук, Нінет, Ман., п-і Т. Євчин, Елк Пойнт, Алта., Н. І. Михальчук, Ст. Майкел, Алта., М. І. Кришко, Едмонтон, П. Стахів, Ванкувер, Б.К., п-і І. Крушельницька, Свифт Керент, Саск., В. Валко, Росбурн, Ман., о. Л. Рамач, Свифт Керент, Саск., п-і К. Никифорук, Валф, Алта., Д. Кобринський, Кадворт, Саск., І. П. Палаґіцький, Геффорд, Саск., Г. Ткачик, Ешмонт, Алта., О. Малійчук, Дервент, Алта.

По 50¢: П-і І. Сенька, Міт Парк, Саск.

Усім шановним жертводавцям і збірщикам щиру подяку складає адміністрація „Ук-

The Big Mail-out has begun.



ВЖЕ РОЗПОЧАЛАСЯ
велика висилка пошти

Проект закону про зміну податкової системи ухвалив парлямент і він став тепер законом.

Що означає зміна податкової системи для вас?

Як вона буде впливати на ваші фінанси?

Щоб відповісти на ці питання, міністер скарбу переводить масову освідомлюючу програму за посередництвом пошти в цілій Канаді. Тепер друкуються відповідні брошури й їх висилають усім платникам податку так скоро, як вони лише вийдуть видруковані з преси.

Висилка брошур буде закінчена приблизно протягом чотирьох тижнів.

Всі платники податку дістануть бодай дві брошури: "Highlights for Individuals" і "Valuation Day". Ці дві брошури повинні дати відповідь на загал ваших запитів.

Деякі платники податку одержують додаткові інформації, відповідно до їх спеціяльних потреб.

Прочитайте свою брошуру. А після того, якщо маєте якісь запити, звертіться до нас. Ми радо вам допоможемо.

Ви побачите, що ваші брошури значно влегшать вам виповняти ваші податкові звітн в **1973 р.**, бо вони допоможуть вам приготовити їх вже тепер.

ПОДАТКОВА РЕФОРМА І ВИ

tax reform and you

National Revenue, Taxation
Revenu national, Impôt

УКРАЇНСЬКА ВДАЧА І ВИХОВНИЙ ІДЕАЛ

Володимир ЯНІВ

Частина дев'ята

На тому наш нарис української духової структури можна б закінчити, додаючи хіба ще, що констатований брак зовнішніх успіхів, брак ефективности дії, який автоматично скріплює звернення до свого нутра, поглиблює родинне почуття українця: замкнений у собі, ізольований у своїй самотності українець, будучи в своїй людській природі соціяльною істотою, мусить затужити за спільнотою, але він почувається добре тільки в малому гурті: своєї громади, безпосереднього свого оточення і найбільше родини.

Находячи саме в родині заспокоєння свого природного прямування до спільного життя, українець тим більше з родиною чуттєво зв'язаний, головно з тою постаттю у родині, яка на почування найбільше здібна відповісти почуваннями: отже, матір'ю, як символом добра.

З цієї структури без більшого труду можна випровадити, наголосити основні постуляти виховного ідеалу в його суспільно-державницькім, коригуючім та унапрямлюючім аспекті: ми вже доволі виразно відзначили, що питання виправлення має йти менше по лінії послаблювання українського індивідуалізму, як цього так дуже домагалися українські ідеологи, а радше по лінії скріплювання дисципліни, розбудження бажання самопідпорядкуватися, визнавати іншу індивідуальність, цінити чужу заслугу.

До цього найкраще доходити не обмежуванням себе самого і власних виявів, але, навпаки: активізуванням себе і наставлюванням себе на дію, яка має бути закінчена ефектом, виразним результатом, що дає вдоволення успіху і послідовно послаблює комплекс меншецінности та родить віру в себе, ступенуючи автоматично ще більше нашу особисту діяльність, активність.

Динамічність одиниці в її постійнім бажанні завершених досягнень відвертає її увагу від активности інших, від зависти, від критиканства, від „підставлювання ноги". Маючи вдоволення з власної діяльности, ми схильні більше визнати заслугу іншої одиниці. Стрічаючися щораз частіше з признанням за власну працю, ми стаємо схильні визнавати подібні заслуги й за іншими членами спільноти і їм навіть підпорядкуватися в одній сфері діяльности, знаючи, що й вони нам підпорядкуються в ділянці, в якій ми зайшли в наших осягах дальше.

Це наставлення на успіх, яке динамізує діяльність, пересуває наголос на вольовість, яку треба виплекувати у вихованців, це пересунення наголосу приводить до утривалення захитаної рівноваги між почуваннями, волею і розумом. При вихованні активних та динамічних одиниць, ми автоматично спричиняємося до динамізування цілого середовища.

Звичайно, ставлячи як ідеал активізацію одиниць, ми одночасно мусимо дбати про активізацію цілого середовища шляхом ставлення перед очі великих завдань, до здійснення яких ми спільно дуже сумлінно підготовляємося, щоб вони завершилися успіхом і не спричинили нам розчарувань і щоб, привертаючи віру у себе, викорінювали почуття меншецінности більших середовищ чи цілої спільноти. Це я зву ситуаційне виплекування почуття сили.

Діючи на еміграції, у демократичних умовах, ми не стрічаємося з тими обмеженнями, які нам були відомі з окупаційних часів і які спинювали розвиток одиниць, витворюючи психозу невдачі у цілому середовищі. Сьогодні продвигання одиниці: українського учня — є вислідом природної селекції, і українська школа повинна виплекувати в української дитини чи юнака бажання включатися в селекційний процес чужої школи та скріплювати його віру в себе в критичних моментах, які завжди при навчанні і згодом при студіях, при досліді чи праці приходять.

Іншими словами: як виховний ідеал маємо дати ідеал повноцінної людини, — повноцінної, отже творчої людини, індивідуальности з власним поглядом на світ, з бажанням впливати на долю світу, з бажанням змагатися з іншими людьми та їх випереджувати, з внутрішньою необхідністю ставити собі питання та шукати відповіді на них, чи ставити собі завдання і розв'язувати їх.

Основне при тому, що цей виховний ідеал іде по лінії вірою у богоподібність людини тобто традиційного, індивідуалістичного ідеалу з нашою вірою у богоподібність людини та відповідальність її функції у світі. Цей ідеал, здійснюваний без обмежень у демократичних умовах невтрального у його відношенні до нас середовища, є реальний, а при ставленні великих постулятів він усуває один з основних недоліків нашої вдачі на сучасному історичному етапі: пасивність.

Знову ж об'єктивні умови дисциплінуючої функції середовища автоматично дисциплінують і українську дитину, хоч саме на дисципліну мусить український виховник звертати спеціяльну увагу, але з урахуванням природної диспозиції українця: дисципліна не має йти через накинення її карою й погрозами, а шляхом впливання на почування дитини чи юнака і переконування.

Зокрема при дисциплінуванні треба звернути спеціяльну увагу на справедливість, яку кожен українець, як ми бачили, спеціяльно відчуває. При дисциплінуванні кляси український педагог мусить також радше звернути увагу на етично-моральний елемент справи, ніж на сліпий наказ.

Звичайно, можна б і треба б після схематичного накреслення того „прицілу" піти в деталізування, застановляючися над поодинокими елементами нашої вдачі, наскільки вони відповідають загальному прицілові, але це вимагало б куди більше часу.

КОНТЕСТ СУМ

Крайова Управа СУМ організувала і перевела вже другий з черги контест популярности СУМ в Канаді. У контесті взяло участь 13 осередків та відділів СУМ, які зазвято змагались між собою за першенство. На закінчення контесту відбулась у Торонті, 13 листопада 1971 забава молоді, де й було обрано кралю і князівен СУМ на 1972 р. Покликане КУ СУМ жюрі у складі: ред. О. Матла, п-і О. Глібович, Л. Соловій, мгр. В. Кардаш, В. Гладун обрало: Орисю Вірстюк — кралею, (Торонто), Ірку Вельгам (Вінніпеґ) і Рому Лазор (Монреаль) — першими князівнами, Олесю Малко (Кіченер) — другою князівною. Кралю вітала і передала корону минулорічна краля СУМ Оля Одинська. Голова КУ СУМ мгр. Т. Буйняк підкреслив у своєму слові працю у змаганнях за першенство богатьох відділів і осередків, гратулював переможцям та передав кралі скромний пам'ятковий дарунок. Чисельна публіка, що заповнила велику залю Українського Дому при вул. Кристі, щиро оплескувала кралю і князівен. Програмою вечора проводили Надя Михайлиця і Тарас Дусанівський. Контест СУМ-це імпреза розвагова, виховна і корисна для цілої Спілки Української Молоді, вийшла вдало під кожним оглядом.

КОНЦЕРТ Й. ГОШУЛЯКА І Т. ТКАЧЕНКО

На запрошення дирекції Дому для старших ім. І. Франка в Торонті, загостили 19 грудня 1971 р. до мешканців цього модерного пансіону, наші визначні мистці: Йосиф Гошуляк — бас і Тетяна Ткаченко — піяністка і влаштували майже двогодинний, на високому мистецькому рівні концерт, що складався, з творів Лесі Українки, із народних, побутових і стрілецьких пісень. З великою насолодою слухали учасники концерту чудового виконання та нагородили мистців заслуженими оплесками і з сльозами в очах за це їм дякували. Голова пенсіону п-і Е. Пастернак вручила мистцям скромні дарунки, виконані власноручно мешканцями. Варто згадати, що дім для старших в Торонті вже довгі роки вміло і енергійно, безкорисно веде пані Є. Пастернак, а в минулому році побудовано новий будинок, у якому приміщується біля сто українських осіб, і він є найкращим у Торонті.

Вісті з Торонта

ПОШИРЕНА ПРОГРАМА „ПІСНІ УКРАЇНИ"

Під час Різдвяних свят, популярна щоденна українська радіопрограма „Пісня України" під керівництвом П. Наумчука, поширила час своїх святочних передавань і на Свят Вечір і на день Різдва Христового. Побіч чудових колядок, особистих привітань й побажань, на програмі виступили Владики обох наших Церков, представники суспільно-громадських установ, організацій, товариств, між ними також і від УНС.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОУПК

Дня 13 грудня 1971 р. о год. 8 вечора відбулись чергові річні загальні збори Об'єднання Українських Педагогів у приміщенні Святомиколаївської Рідної Школи. Збори відкрив голова мгр. І. Кузів вітаючи приявних. Зборами проводила президія: В. Дідюк — голова і п-а Т. Ваньо — секретар. Однохвилинною мовчанкою згадано пам'ять померлих членів ОУП: бл. п. Семена Фодчука й Іванни Петрів. По звітах членів управи проведено дискусію і схвалено абсолюторію. До складу нової управи обрані: В. Дідюк — голова, В. Гриник — заст. голови, п-і О. Ковалик — секретар, О. Хмара — скарбник, п-і О. Соколик — член. Провірна Комісія: І. Кузів — голова а д-р О. Копач та І. Шкільник — члени: делегатом до КУК І. Курман. Збори порушили різні справи, якщо йде про працю Об'єднання і рішили провести деяку активність.

БАЛЬ ПРЕСИ І РАДІО

В суботу, 29 січня ц.р., о год. 8 веч. відбудеться в Українському Домі при вул. Кристі в Торонті вже п'ятий з черги дуже популярний баль української преси і радіо. У програмі балю вибір кралі і двох князівен, зпоміж кандидаток наших щоденників, тижневиків, журналів і радіо. Між першими є гарна симпатична кандидатка „Свободи" — Ярця Бука, здібна студентка університету, та активна в суспільно-громадській праці в Пласті, хорі ітп.

РАДІОПРОГРАМА „СТУДЕНТСЬКИЙ ГОЛОС"

Український Студентський Клюб при торонтському університеті розпочав передавати радіопрограму „Студентський Голос" на радіостанції "ЧІН" кожної суботи від 12.30 до 1.00 год. попол. Програмою проводить студент Ярослав Фічко, в якій беруть участь: Зірка Радь, Христя Ковальська, Ярослав Заяць. Кожна програма добре підібрана та присвячена актуальним подіям, з виступок молодих людей, які займають до цих справ своє становище. Крім цього в програму включена добре підібрана українська музика, оголошення про актуальні події, новини і тп. Безперечно, що вдержування цієї радіопрограми вимагає фінансових засобів. Не сумніваємось, що велика українська громада Торонта, що належно оцінила важливість програми, прийде з фінансовою допомогою Студентському Клюбові.

ПОМЕРЛА ІВАННА ПЕТРІВ

Ще 9 листопада 1971 р. українське громадянство відпровадило на вічний спочинок бл. п. Іванну Петрів, визначну суспільно-громадську і виховну діячку. Похоронні відправи відслужив Владика Ісидор у сослужені о. митрата П. Хомина, о. радн. В. Жолкевича, о. М. Стефанова та інш. Останню прислугу віддали покійній члени родини і велике число членок Ліги Українських Католицьких Жінок, організації в якій бл. п. І. Петрів працювала довгі роки в передових рядах та представники багатьох організацій. По похороні відбувся у залі церкви св. Иосафата пращальний обід, заходом відділу ЛУКЖ при катедрі св. Иосафата. Програмою проводила голова відділу п-і Дарія Темник.

НАРАДИ КВОР

У днях, 24, 25 грудня 1971 р. відбулись у приміщені Святомиколаївської Школи, дводенні наради пленуму Координаційно Виховно-Освітної Ради в Канаді в яких взяли участь делегати виховних і молодіжних організацій, голова і член централі Українського Шкільництва КУК у Вінніпезі: мгр. І. Каліцінський і пані ред. Н. Когуська. Пленум відкрив голова КВОР проф. З. Зелений вітаючи присутніх, на бажання яких проводив нарадами з допомогою двох секретарів: мгр. І. Кузіва і М. Бойка. До почесної президії ввійшли ред. Н. Когуська, о. декан І. Сиротинський, дир. В. Волицький. Підчас пленуму працювали комісії: верифікаційна, номінаційна, резолюційна. У першому дні склали звіти члени управи, їх продискутовано і схвалено абсолюторію. Другого дня вислухано короткі доповіді, чи вірніше загальні звідомлення дир. І. Боднарчука, мгр. І. Каліцінського і ред. Н. Когуської. В дискусії забирали слово: Велигорський, Є. Мастикаш, ред. Когуська, Я. Козловський, пані Т. Горохович, В. Верига, о. Т. Міненко, О. Хмара, В. Дідюк, І. Каліцінський, М. Комаринський, І. Курман та інші. Відповіді давали проф. З. Зелений, мгр. Каліцінський, ред. Н. Когуська, дир. В. Волицький. Приявні схвалили деякі зміни правильника і резолюції й обрали нову управу в такому складі: о. Т. Міненко — голова, мгр. В. Верига — заст. голови, ред. Н. Когуська — заст. голови, д-р Б. Стебельський — заст. голови, мгр. І. Каліцінський — заст. голови. Ярослава Зорич — кореспонденційна секретарка, І. Кузів — протоколярний секретар, п-і інж. К. Малецька — касир. проф. Чумак і інж. О. Тарнавський — члени. Провідна Комісія: мгр. Є. Мастикаш, дир. В. Волицький і п-і Гнатиків. Мировий Суд: п-і Я. Манило, д-р Білаш, п-і Закидальська. Делегатом до Централі КУК — мгр. І. Каліцінський. Пленум одноголосно приняв пропозицію надати почесне головство довголітньому працівникові в виховно-шкільній ділянці проф. Зенонові Зеленому. Голосним „Многая літа" приявні підкреслили пошану і вдячність. Пленум пройшов успішно. Новообраний голова о. Т. Міненко подякував за довіря і вибір та закликав усіх активно продовжувати це важливе завдання. Найважливішою справою у загальноосвітній і шкільних справах повинна бути більше зосереджена праця і ясність хто і защо відповідає КУК — КВОР.

В. Дідюк

В Істамбулі, Туреччина, засудили на кару смерти двох юнаків та три молоді жінки за участь у вбивстві ізраїльського генерального консуля в Істамбулі. Жінкам замінили кару смерти на досмертну тюрму. Всі підсудні були членами нелегальної організації.

На коляду прислали до „Українських Вістей"

По $10.00: Д-р Р. Смик, Кол Ситі, Іл. ЗДА., Гр. Воробій, Ростерн, Саск.

По $5.00: Т. Г. Литвяк, Едмонтон, Б. Садковий, Іванстон, Іл. ЗДА., П. Шарабун, Тандер Бей, Онт., п-і Т. Галабіцька, Вінніпеґ, Ман., Н. Сич, Чілівек, Б.К., д-р Ю. Грабар, Едмонтон, Г. Байрак, Едмонтон, д-р В. Іванець, Едмонтон, О. В. Волошин, Едмонтон, п-і А. Колієр, Ріджайна, Саск., К. Осташевський, Виґер, Саск., А. Хведорук, Лек ЛяБиш, Алта., С. Маришук, Калґарі, Алта., п-і О. Грабар, Едмонтон, п-і О. Боєчко, Торонто, Онт., д-р В. П. Скоропад, Едмонтон, о. І. Черкавський, Дервент, Алта., о. А. Хлистун, Виклс Бар, Па.ЗДА, О. Гуцуляк, Донкен, Б.К., Н. Бонзал, Ванкувер, Б.К., о. В. Грабець, Трентон, Н. Дж. ЗДА., п-і О. Батицька, Едмонтон, Н. Кочеркевич, Ревелсток, Б.К.

По $4.00: д-р Р. Дмитрук, Сіятел, Ваш. ЗДА., п-і І. Федун, Донкен, Б.К., П. Іваночко, Мирнам, Алта.

По $3.01: п-і І. Трибала, Ванкувер, Б.К.

По $3.00: Н. Варгун, Едмонтон, п-і М. Углик, Принц Алберт, Саск., п-і С. Базюк, Едмонтон, Ф. Ґурник, Вайолет Гров, Алта., Д. Малик, Арчирвил, Саск., Я. Цюра, Гренд Прері, Алта., В. Мельник, Едмонтон, М. Галаішин, Твей, Саск., В. Валко, Бернебі, Б.К.

По $2.50: Н. Мельничук, Едмонтон, І. Зурбик, Елфінстон, Ман.

По $2.00: О. В. Мартиник, Калґарі, Алта., М. Куць, Едмонтон, Ф. Кнігніцький, Балмертавн, Онт., І. Іванюк, Крестон, Б.К., П. Балабан, Гай Прері, Алта., Д. Марч, Вернон, Б. К., М. Григорів, Канора, Саск., п-і П. Чалак, Макей, Алта., Н. Геншор, Кілем, Алта., П. Кіт., Мирнам, Алта., Г. Сироїд, Вилна, Алта., В. Василів, Вінніпеґ, Ман., Н. Слюзар, Едмонтон, п-і М. Доскоч, Тандер Бей, Онт., Н.

(закінчення на 3 стор.)

БАТУРИН

Історична повість (16)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

І тут імла, крізь котру насилу пробиваються сонячні проміння.

Невеселою дниною вітає гетьмана цей край.

Зимним вітром дмухає на нього, пригадує, що незабаром прийде зима, може й гостра, сувора.

Як поставиться до його задумів отсей шматок української землі? Чи спочуватиме йому, чи привітає вороже? За Україною заявить себе, чи за Москвою, за Мазепою, чи за Петром? Правий берег Десни не те, що лівий. Він ще в XV століттю підпав під владу москалів і в козацькому життю, у всяких визвольних рухах не брав такої живої участи, як лівий.

Дивно, як ріка, не так то дуже й велика та широка, ділить те саме населення.

Тому то гетьман, як зразу не хотів, щоб шведи приходили на Україну перше, ніж приборкають Москву, так пізніше, довідавшися, що король Карло прямує не на Москву, а мабуть на Київ, наглив його, щоб скорше переходив Десну, більше довіряючи її лівому, ніж правому берегові. Але Карло не послухав, отаборився в Горках і тепер гетьманові довелось самому переходити річку, лишаючи Батурин і кілька тисяч війська за собою.

Не знаючи Карлових планів, гетьман не міг робити своїх, заряджував те, що на його гадку диктувала конечність.

Думаючи, дивився на переправу козаків. Деякі, не зважаючи на холод, кидалися з кіньми в воду й перепливали ріку, старим, найпростішим козацьким способом. Менше сміливих закликали товариші на той бік.

Чайковим мостом проходили перші відділи пішого війська. Бадьоро ступали назустріч невідомому й новому. Лунала пісня: «Як перейду за Десну, не верну аж на весну», — а відгомін доповідав: «за Десну, на весну . . .»

Біля входу на міст видно було сутуловату стать Ломиковського. Сидів на коні, пильнуючи, щоб забагато чвірок не входило на міст, бо він не кріпкий, чайки не смолені свіжо, може котра й не видержить тягару.

Міст хитався і незвичному до таких переходів глядачеві могло здаватися, що він ось-ось і потоне разом з людьми.

«Скорше! Скорше! Поспішай!» — гукав генеральний обозний, маючи на ввазі, що не так то легко перейти чотирьом тисячам людей з кіньми й возами.

«Як перейду за Десну,
«Не верну аж на весну», —

ніби безжурно й безтурботно співали козаки.

«За Десну, на весну», — хриплим голосом відповідало в осінній імлі сховане ехо. Ніби глузувало собі з того співу, — насміхалося.

Між тим перевезли гетьманську карету, запряжену шестернею сивих, арабських коней і гетьман сів у вигідні подушки, приглядаючись переправі війська.

Мало його, дуже мало! Замість сподіваних і обіцяних 20 тисяч, він веде Карлові лиш четвертину.

Та чи певні й вони? Появляться царські універсали (Бог вість, якими шляхами вони мандрують, і не спинити їх). Хто вгадає, якими словами промовить цар до українського народу і до козацького війська? Певно, що Мазепу змалює гірше чорта, назове зрадником і запроданцем, відступником від предківської віри, від святої, православної церкви і може навіть у тій невеличкій, вибраній армії, знайдеться ще не один такий, що повірить влесливим словам царя, поламиться на обіцянку прощення і покине гетьмана.

Десна не спинить тих, що в душі не побудували кордону між Україною і Москвою.

Минали години. Козаки, піші й кінні вже на правому боці. Уставляються полками, відділами, збитими чотирокутниками в півколесо. Ще тільки обоз надтягає, чути, як погоничі гукають на коней. Одні вози вже наближаються до мосту, других ще й не видно, тільки гамір чути. Ідуть.

Гетьман каже собі подати коня. Підводять — сідає. Хоч зметружений і хорий, у сідлі тримає себе бадьоро, по-козацьки.

З Орликом і Войнаровським в'їзджає в півколесо. Над ним розвівається прапор і має бунчук. Козаки вітають свого вождя. Голосно, грімко, довго.

Дивується заспаний правий берег Десни, чого це будять його.

Гетьман розклонюється. Старшини роз'їзджають кіньми поперед своїми частинами. «Гетьман промовити до свого війська бажає».

Відділи посуваються уперед, чоловік коло чоловіка, кінь коло коня, близько. Півколесо звужується, замикається, як живий обруч, — гетьман до козаків балака: «Отсе, дякуючи Богові, милосердному, ступили ми на правий берег Десни. Хочу, щоб ви знали, куди вас веду. Гадаєте, до царя? Цеж наш споконвічний ворог, котрий хоче занапастити вольності наші й козаків гадає повернути в московських солдатів. Чи бажаєте собі того?»

З кількох тисячів грудей понеслось грімке «ні», аж стрепенулася Десна.

«Я сам не раз балакав з царем і він не скривав своїх намірів ворожих Україні, виявив рішучу свою волю скасувати гетьманщину, розпустити полки козацькі й настановити московський уряд. Ще раз питаюся вас, чи бажаєте собі того?»

«Ні, ні, ні!» — залунало кругом ще довше і ще грімкіше, ніж перш. «Багато разів старався я», — говорив гетьман дальше, — «відвернути його величність царську від цих погибельних замірів для всього українського козацького народу та добився хіба до того, що й сам під царський гнів попав. Щоб рятувати вас і себе, переходжу до короля шведського. Він обов'язується шанувати наші права, нашу державну самостійність і обороняти їх всіма своїми силами перед посяганнями Москви. Згідні ви на те?»

«Куди поведеш нас, туди й підемо», — відповідали ті, що стояли ближче.

«Браття! Наспів наш час, віддячимо москалям за їх довгочасне насильство над нами, за всю їх неправду й жорстокість, оборонимо й забезпечимо на довгі часи нашу волю і наші козацькі права. Прийшов бо час скинути з себе ненависне ярмо і Україну зробити країною вольною і від нікого незалежною».

«Добудемо волю Україні!» — понеслось по обох берегах Десни.

«Ось до чого я вас кличу, браття, ось куди я вас веду. По волю й славу ідемо. Постійте ж кріпко й хоробро, не подайте імени козацького в наругу. Бог і хоробрий король шведський да будуть з лицарством козацьким українським!»

«Дай Боже! Дай Боже!» — гукали, підкидаючи шапками козаки.

Ніхто не противився, хоч були такі, що надто вже привикли до ярма, воно вже їх і не давило, не чули. Але й тих поривав гетьман своєю появою і своїм рішучим, самовпевненим голосом. Одиниці йшли за настроєм загалу. А загал рад був тій зміні-ізміні. Не всміхалася їм надія стрічатися в бою з хоробрим військом шведським, про котрого лицарські вчинки та воєнну вправу ходило чимало всіляких, навіть перебільшених вісток і оповідань.

Знали, що де король Карло зустрічається з царем Петром, побіджує перший. Хотілося пробувати воєнного щастя по стороні побідника. Його хвалили, не лиш як великого лицаря-вожда, але також як чоловіка доброго й людяного, котрий на свою совість нерадо бере жорстокі, воєнні вчинки.

Розірвалося живе колесо козацьке, цей величезний круг, що в пізній осінний день так несподівано появився на лугах і полях на правому березі Десни, і гетьман Мазепа при звуках сурм і литаврів в окруженню старшин двигнувся вперед в напрямі Орлівки.

* * *

Орлівка — місечко на річці Убіді, недалеко Новгорода Сіверського.

Козацькі розвідки доносили, що у слободі за Орлівкою стоїть передня сторожа, зложена з двох драґунських полків короля Карла під командою Ґельма та Гілленштієрна.

Туди треба було гетьманові негайно післати своїх людей, бо шведські розвідки певно вже запримітили перехід козаків через Десну і не трудно, щоб вони не почали якої ворожої акції.

Гетьман післав Орлика й Ломиковського, щоб звістити про свій перехід до його милости короля Карла.

* * *

Перед Орликом і Ломиковським їхало трьох сердюків, по середині хорунжий з білою хоругвою.

Шведи втішилися, гадаючи зразу, що це московський цар посилає своїх людей переговорювати з королем Карлом і прохати мира. І між шведами було чимало таких, що тужили до нього, жадібно дожидаючи моменту, коли в шведській армії затрублять на остаточну «вікторію» і коли військо стане збіратися в похід до свого рідного краю, виснаженого довголітніми славними, але й коштовними війнами молодого, завзятого короля.

Драґуни, що стояли на сторожі, переняли гетьманських післанців і з завязаними очима провели їх до Гельма й Гілленштієрна.

Шведське військо зустрічало їх мовчки, покоряючись силі та значінню білого прапора.

Гарні, породисті коні, пишне вбрання, як на війну навіть за розкішне, і дорогоцінна збруя так привáблива для ока свякого вояки, відразу веліли догадуватися, що не будь які гості прибули отсе до передньої сторожі армії його милости короля Карла. Те, що їм завязано очі, не дивувало нікого, бо такий воєнний звичай. Чужі люди не повинні бачити і знати, що діється в таборі. Цеж війна.

Що лиш на кватирі, в світлиці якогось старого двора, Орликові й Ломиковському розвязано очі.

Новий тисячник

П-во Степан і Анна Порайки

В останньому часі Степан і Анна Порайки з Едмонтону, (10910 - 74 вул.), пожертвували 1.000.00 (тисячу) дол. на Українську Канадську Фундацію ім. Т. Шевченка при Централі КУК у Вінніпегу.

Жертводавець Степан Порайко прийшов на світ у селі Тулові, снятинського повіту, а його дружина Анна, з дому Харук, у Вегревил. До Канади приїхав 23 червня 1913 р., одружився 1920 р. і Всевишній поблагословив подружжя 4 дочками. Наш новий тисячник, заробляючи важко на життя, не покидав ніколи суспільної праці для добра нашої спільноти. Завдяки його заходам, як секретаря школи в Коломії в Канаді, побудовано там нову 10-клясову школу. Опісля 12 років по черзі вибирали його радним до шкільної ради (скул-борду). Багато праці вложив він також у Т-во українських піонерів Алберти ітд.

Ось так до ряду фундаторів з Едмонтону: П. Саварина, М. Байрака, М. Спачинського, М. Кордибана, Ф. Татчина та з околиці М. Сунака дійшов новий фундатор, а саме подружжя Степан і Анна Порайки. Дав би Господь, щоби згадані фундатори були добрим прикладом для інших наших заможних людей і заохотою жертвенности для такої, дуже потрібної нам, фундації.

М. Ф.

МОЛИТВА БОЖОГО СЛУГИ АНДРІЯ ЗА БОЖУ МУДРІСТЬ

МУДРІСТЬ ВЕСЕЛОСТИ Й ПОВАГИ (2)

о. Микола ДЯДЬО

Всі ми пригадуємо собі, кого то Ісус називає блаженними. І вбогих духом, і тихих, і засмучених і голодних та спрагнених справедливости, і милосердних, і чистих серцем, і миротворців і переслідуваних за правду, і тих, що їх будуть зневажати, гонити та виговорювати всяке лихо на них, обмовляючи . . . І Ісус додає: „Радійте й веселіться, бо нагорода ваша велика на небі". За те, що ми, люди, називаємо нещастям, неповодженням, прикростями, за те чекає нас нагорода і тому, ми повинні радіти, веселитися! „Веселість праведних є ради Бога і в Бозі, і радість їх правдива" каже тойже Кемпійський Тома. А в іншому місці: „Про щонебудь я на свою потіху можу подумати, або чого побажати, того не жду я тут, але в будуччині. Коли б я один тільки мав усі світові потіхи і міг уживати всіх радощів, то певно, що вони не могли б довго потривати. Тим то душе моя, не можеш мати ані повної потіхи ані щирої радости як тільки в Бога, який вбогих потішає, а покірник пригортає до себе" (Насл. Христа Кн 3,16) і додає: „Коли хочеш по правді веселитися і мати мою потіху" (— каже Господь —) „в повну роскіш, дивись: тільки в погорді всіх світових принад і в відкиненні всіх поганих роскоші в найдеш благословення, і матимеш за те щедру потіху. І що більше будеш відсторонятися від усякої втіхи, яку сотворіння можуть дати, то солодші й сильніші потіхи найдеш у мене" (Тамже).

Коли світ говорить про веселість, про „фан" то все має на думці тілесне вдоволення чи то з їжі, чи напитку, танцю чи музики, оглядання образів, що догоджують тілесним примхам. Не про таку радість-веселість ми повинні дбати і не те ми повинні називати веселістю. Певно, що і ті річи, в границях дозволених Божою волею, є добрими і їх можуть а навіть повинні люди вживати, але не вони повинні бути змістом нашої веселості. Дійсно веселим буває лиш той, що має чисту совість. Хто „дусить" в собі гріх, ніколи не матиме веселості, хоч може жити розкішно, навіть розтратно, їсти вишукані страви, вбиратися в найдорожчі одяги, їздити по цілому світі; все те і багато іншого не дасть грішникові веселості, бо куди б він не пішов, що він не робив би, все гріх буде його „муляти" і відбирати йому дійсну веселість. Тому, радить Тома Кемпійський „Не тішся, як тільки тоді, коли ти зробив що добре".

Земна радість дуже часто кінчиться вічним сумом. Пригадаймо долю багача, що то „одягався у кармазин та віссон та бенкетував щодня розкішно" (Лука 16:19). А як він скінчив свою земну радість? „В аді, терплячи тяжкі муки, знявши очі й побачив здалека Авраама . . . „Отче Аврааме, змилуйся надо мною і пошли Лазаря, нехай умочить у воду кінець пальця свого й прохолодить язик мій, бо я мучуся в полум'ї цім" (24). Цей світ з його багатством вміє прив'язати людину до себе і дати її посмак веселості кажучи, що то все, що можна осягнути! Тому то і молодець „засмутився вельми бо був дуже багатий" і важко йому було продати усе, що мав, роздати усе, що мав, роздати бідним і йти слідом за Ісусом. Земне багатство засліпило його і він не бачив в далині правдивої веселості, що його чекала в небі.

Як відвернення від Бога відбирає веселість, так навернення до Бога привертає веселість. „Приведіть годоване теля, і заріжте, і їжмо, веселімся, бо цей мій син був мертвий і ожив, пропав був, і знайшовся. І вони заходились веселитися" (Лука 15:23-24) . . . А веселитися і радіти треба було, бо оцей брат твій був мертвий і ожив, пропав був і знайшовся" (32). На небі буває часто і багато радості. Між іншими причинами радості є те, що хтось навернувся до Бога; тоді на небі є більше радості з одного наверненого ніж з девятьдесять і дев'ять тих, що все Богові є вірними!

Світова веселість не все „поплачує". Пригадаймо собі, до чого довела світова веселість мешканців землі в час Ноя. „Їли, пили, женилися, виходили заміж, аж до дня, коли Ной увійшов до ковчегу; і надійшов потоп, і вигубив всіх їх. „Так само сталося і за днів Лота: „Їли, пили, купували, продавали, садили, будували та того дня, коли Лот вийшов з Содоми, линуло вогнем і сіркою з неба, і всіх вигубило" (Лука 17:27-28) А за що? За грішну, недозволену веселість!

Якою радістю були наповнені серця тих, що зазнали добродійств від Христа! І ті, що Він їм їхніх дорогих воскресив (Марія і Марта, Яїр, вдовиця з Наїн) і ті, що він їх уздоровив, і ті що Він з них виганяв бісів, і ті, яких Він трактував як Божих дітей, хоч вони, на час, були грішниками (митар, роспусниця). Ісус сіяв веселість між народом і певно, що й самий був веселим.

НАША ЛІТУРГІЯ

25 січня: святого Григорія богослова

Тропар: Пастирська сопілка твого богословія побідила труби красномовців, бо тобі, що дослідив глибини духа, була подана і краса віщування; моли ото Христа Бога, Отче Григоріє, щоб спаслися душі наші.

Кондак: Богословним твоїм язиком ти розрушив видумки красномовців, славний; православія одежою, з висоти тканою, ти церкву украсив, яку і носить і з нами, твоїми дітьми, кличе: Радуйся, Отче, богословія розуме найвищий.

Не без причини прозвано Григорія з Назіянзу „Богословом". Його твори начисляють 44 проповідей, 242 листів, і багато поезії. Це лише те, що збереглося. Його надгробні проповіді дають нам багато матеріялу до життєпису святого Василія та інших сучасників. У його листах знаходимо вислови правдивої віри так добре уложені, що халкедонський собор 451-го року прийняв один такий лист як вислів православної віри.

Його вплив пізнати з того, що знаходимо переклади його творів на різних старинних мовах — сирійській, коптійській, етіопській, вірменській, арабській та слов'янській.

Життя. Григорій народився около 330 року в заможній родині в Кападокії (Туреччина). Його батько, навернений жінкою Нонною, був єпископом Назіянзу. Пізніше народилися брат Цезарій, і сестра Горгонія. Григорій вчився в Кесарії, де св. Василій теж був у цей час. В подорожі до Атен, на дальші студії, Григорій постановив посвятити своє життя Богові. В Атенах Григорій скріпив вузли приязні з Василієм. По восьми роках студій, вернувся до Назіянзу. Тут, правдоподібно з рук батька, одержав св. тайну хрищення (такий був тоді звичай, що христили тільки дорослих).

Якийсь час Григорій перебував з Василієм в чернечому „експерименті" над рікою Іріс. Однак, дався батькові переконати та 362 року прийняв священство. 10 літ пізніше Василій переконав його стати єпископом. Це потім стало причиною непорозуміння між ними. Василій вже був єпископом Кесарії. Григорій не хотів обняти єпископства, яке йому пропонував Василій, ані не хотів перейняти батькове місце по його смерті.

Натомість, Григорій прийняв посаду в Царгороді як пастир малої громади християн, що трималися Нікейського віровизнання. (Цісар визнавав аріянську єресь, проти якої боровся Василій). З його покірного становища зрушили Григорія 381 року, вже по смерті Василія, коли Собор в Царгороді вибрав його на єпископа цієї столиці. Однак, інші єпископи запротестували, і щоб оминути непорозуміння, Григорій втік назад до Назіянзу. Тут він доживав віку, пишучи свої твори, тут він і помер около 390 року. Його мощі спочивають в базиліці св. Петра, недалеко престола св. Василія, під яким лежать мощі св. Йосафата.

о. Кравець, ЧСВВ

Українці Саскатуну врочисто відзначують роковини 22-го січня

(С.Д.) — Перший раз в історії поселення українців у Саскатуні, заходом місцевого відділу КУК, посадник міста Саскатуну підписав проклямацію „Дня української державности" — 22 січня 1972 р. Проклямацію підписано в приявности представників та голов складових організацій КУК під проводом голови д-ра С. Дершка.

В дні 22 січня 1972 р. на ратуші міста Саскатуну повіватиме український національний прапор, а того дня вечером з цієї нагоди відбудеться святочний бенкет. Головним промовцем на бенкеті буде сенатор д-р П. Юзик, батько багатокультурности, а канадський уряд репрезентуватиме посол українського походження п. Дікон з Торонто, який складе привіт від прем'єра Канади П. Трюдо. Провінційний уряд Саскачевану буде заступлений п. Р. Романовом, заступником прем'єра Саскачевану, що є теж українського походження. Бенкет вшанує своєю приявністю губернатор Саскачевану д-р Т. Воробець та президенти Крайових управ українських католицьких організацій. Це перший раз в історії Саскатуну відбудеться величавий бенкет в день 22 січня і в ньому візьмуть участь представники федерального та провінційного уряду українського роду, а бенкет буде переведений в українській мові.

НЕДІЛЯ ПРО МИТАРЯ И ФАРИСЕЯ

30 січня

ЛИСТ ДО ТИМОТЕЯ: зач. 296

Сину Тимотею, ти ж пішов слідом за моєю наукою, життям, постановою, вірою, витривалістю, любов'ю, терпеливістю, переслідуваннями, муками, котрі мене стрінули в Антіохії, в Іконії і в Лістрі.

Ті переслідування я витерпів, і від усіх вирятував мене Господь.

І всі, що хотять жити побожно в Христі Ісусі, будуть переслідувані.

А лихі люди і зводники дійдуть до гіршого, блудячи і даючи себе зводити.

Ти ж пробувай у тім, чого навчився і що тобі довірено, знаючи, від кого навчився і що від дитинства знаєш Святе Письмо, котре може повчити тебе на спасіння через віру в Христа Ісуса.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ: зач. 89

Сказав Господь таку притчу:

«Двоє людей увійшли у храм помолитись, — один фарисей, а другий митар. Фарисей, ставши, так про себе молився: Боже, дякую тобі, що я не такий, як інші люди: грабіжники, несправедливі, перелюбники, або як цей митар. Пощу два рази на тиждень, даю десятину з усього, що придбаю.

А митар, стоячи здалека, й не смів і очей звести на небо, але бив себе в груди, кажучи: Боже, милостивий будь мені грішному!

Кажу вам, що цей пішов до свого дому більш оправданий, ніж той; бо кожен, хто виносить себе, буде понижений; хто ж понижає себе — буде вивищений».

Завершено видання першого тому

УКРАЇНСЬКОГО ЕТИМОЛОГІЧНОГО СЛОВНИКА

Вінніпеґ (ОУПС). У виданнях Української Вільної Академії Наук — УВАН у Канаді вийшов із датою 1972 р. одинадцятий випуск „Етимологічного словника української мови", чим завершено друк першого тому цього словника. Цілість першого тому обхоплює на сторінках 1050 букви А — Г, при чому слова на початкову букву „г" займають понад сто сторінок.

Словник проф. Яр. Рудницького, що опрацьовувався ще в Празі в 1941-45 ррр., не тільки перший словник того типу в українському мовознавстві, але й перший етимологічний слов'янський словник в англійській мові, бо всі дотеперішні виходили або в німецькій, або окремими слов'янськими мовами. Його основне значення в тому, що він уводить українську мову в західні наукові кола, де вона досі трактувалася як діялект, чи різновид російської

Богослуження

СІЧЕНЬ — ЛЮТИЙ

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
23. — Ґренд Прері 10; Ройкрафт 3 попол.
30. — Ґайнс Крік 10 р.

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
23. — Бонневил 10 рано; благосл. домів в Єншав
30. — Айрон Ривер 10 рано - благослов. домів.

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
23. — Ярослав Сл. Божа 10.30
30. — Скро Сл. Божа 10.30

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
23. — Радвей 10.30 рано
30. Смокі Лейк 10.30

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph.: 433-6572
23. — Менлі год. 10.30
30. — Черґіл год. 10.30
6 лютого — Карвел год. 10.30
20. — Черґіл
27. — Менлі

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
23. — Лемонт
30. — Восток св. Михаїла

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
23. — Голден год. 10.30 спів.
30. — Голден год. 10.30 спів.

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
23. — Атабаска 10
30. — Бойл 10
6 лютого — Росінгтон 10.30
13. — Атабаска 10; Бойл 12.30
14. Стрітення — Атабаска 10
20. — Річмонд Парк 10; Просперіті 12.30
27. — Атбаска 10; Бойл 12.30

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
23. Ту Гилс 9; Новий Київ 10.30
30. — Ту Гилс 10.00

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
2 лютого — Мирнам 10.00
6. — Мирнам 10.00; Бовелон 11.30
13. — Файделиті 10.30
20. — Мирнам 10.00; Моркемб 11.30
27. — Ллойдмінстер 10.30

о. М. Мартинюк
12204 - 113 Ave., Edmonton
23. — Ґей Лейкс 10.00 Св. Літургія і Йорданське водосвяття.
30. — Равндгіл 11.00 Св. Літургія

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
23. — Редвотер год. 10.30
30. — Редвотер год. 1030

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
23. — Спедден
30. — Давнінґ
Відвідини зі свяченою водою: Стрий — 19 січня від год. 2-ої пополудні і 20-то рано; Давнінґ — пополудні. 21 і 22-го Вилна; Спедден 23 попол. і 24 рано, а пополудні — Сокаль.

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
23. — Іннісфрі 10 ренч 10.30
30. — Менвіл 10.30
6. лютого — Левой 10.30
12. — Іннісфрі 11 ренч 10.30
13. — Ренфурлі 10.30
15. — Іннісфрі 10 ренч 10.30
20. — Іннісфрі- місто 10.30
27. — Менвіл 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
23. — Дервент 9.00; Елк Пойнт 11
30. — Дервент 10.30

САСКАЧЕВАН

Арран — округа
23. — Арран-місто 9 год. Сл. Божа; Арран-Весна 10.30 Сл. Божа, 12 водосвяття
30. — Арран-місто 9 год.; Пеллі 10.30

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
23. — Норт Батлфорд; Радісон год. 2.30 попол.
30. — Витків
6 лютого — Норт Батлфорд — Радісон год. 2.30 пополудні
13. — Медовлейк
15. Стрітення — Альтікен - Спірс
20. — Норт Батлфорд, Радісон 2.30 попол.
27. — Спірс - Алтікен

о. С. Юник ЧСВВ
Box 62, Krydor, Sask.
23. — Орлов год. 10; Ґефорд 2 год.
30. — Кридор год. 11; Ґефорд 2 год.

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
23. — Вакав 9 рано; Прудгом 11
30. — Вакав 10 рано

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165
23. — Гамболдт 9.00; Волверін 11
30. — Гамболдт 9.00; Бруно 11
6. лютого — Гамболдт 9.00; Леніґен 11.00
13. — Гамболдт 9.00; Бруно 11.00
20. — Бруно 9.00; Гамболдт 11.00
27. — Гамболдт 9.00; Волверін 11

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

23 січня. Неділя по Богоявленні. Голос 8

30 січня. Неділя митаря й фарисея.

Григоріянський календар:

23 січня. Неділя митаря й фарисея

30 січня. Неділя блудного сина

IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton
Найбільша в Едмонтоні й одинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з ґраніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, ґраніту й бронзи. Написи на пам'ятниках даром та дарова доства. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 25% опусту від нормальної ціни.

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД
★
найнижча ціна
найкраща обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★

М. Пеньлик — управителі — М. Пасемко
PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

УВАГА

Групова Проща до Святої Землі
ТА ВІДВІДИНИ ІСТОРИЧНИХ МІСЦЬ У ТУРЕЧЧИНІ
від 2 до 23 травня 1972 р.

ВІДВІДАЙТЕ:
ЄРУСАЛИМ ТА ІНШІ МІСЦЯ В СВЯТІЙ ЗЕМЛІ
В ІСТАМБУЛІ: СОБОР СВ. СОФІЇ, де посли князя св. Володимира вирішили прийняти християнство; музей, палату Топкапі, де жила султанша українського роду Роксоляна, руїни міста Ефесу, де похований св. Іван Богослов та де є гора Божої Матері та інші історичні місця в Істамбулі.
УКРАЇНСЬКІ ІНСТИТУЦІЇ В РИМІ ТА ЧУДОТВОРНЕ МІСТО ЛЮРД У ФРАНЦІЇ.
21 ДНІВ — 1,326 долярів
В ЦІНІ ВКЛЮЧЕНІ: переліт, переїзди з летовища та на оглядини всіх місць, готелі та гостинниці з повним харчем, оплата за відвідини музеїв.
ТУРУ ПОГОДИВСЯ ВЕСТИ: — о. митрат М. Сопуляк, який побував у всіх місцевостях.
Наше бюро полагоджує справи всяких подорожей.
ЗА БЛИЖЧИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО:
ІВАНА ДОРОСЕВИЧА
ПОДОРОЖ ВІДБУДЕТЬСЯ ЛІТАКОМ КАНАДСЬКОЇ ЛІНІЇ СіПіЕр
Astro Travel Service
10019 - 103 Ave. Centennial Bldg. Tel.: 423-2351
Edmonton, Alberta

win $150 in cash 1st prize
2nd prize $75
3rd prize $50
OFFERED BY orest studios
to celebrate their 20th anniversary
the brides of 1972 contest ....
PHONE FOR APPOINTMENT TODAY — 479-3171
8733 - 118 ave.
edmonton,

Можете купити молитовник
"ГОСПОДИ, ДО ТЕБЕ ВОЗНОШУ ДУШУ МОЮ"
За благословенням верховного архиепископа Його Блаженства Йосифа появився молитовник, виданий у Римі, на доброму папері, 900 сторінок друку. На зміст складаються: різного роду молитви, в тому багато молитов Божого слуги митрополита Андрія, тексти св. Літургії. св. Івана Золотоустого, Вечірні та Утрені (незмінні частини), тропарі й кондаки, Молебні й Акафисти тощо. Ціна 7 долярів.
Хто бажає набути цей молитовник, виданий згідно з постановою синоду владик Української Католицької Церкви, хай пише, долучивши 24 центи на оплату поштової пересилки, на адресу:
Rev. W. Tarnawsky, 11301 - 96 Str., Edmonton 18, Alberta

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ❖ Виходить щочетверга в Едмонтоні ❖ Видає Спілка «Українські вісті» ❖ Річна передплата в Канаді: $5.00, поза Канадою: 6.00; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ❖ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ❖ Yearly subscription in Canada — $5.00, in other countries — $6.00.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta

Телефон 422-5708 Telephone

Second class mail registration number 1035.

ВІД СЛІВ ДО ДІЛ

М. Хом'як

Майже одночасно появились в усій пресі заклики: державного секретаря Жерарда Пелетіє, якщо йде про федеральний уряд Канади, міністра культури, молоді і дозвілля Горста Шмідта, якщо йде про провінційний уряд Алберти, як і теж дуже важливе повідомлення централі Комітету Українців Канади, що їх друкуємо окремо. З них кожному ясно, про що йдеться. Федеральний уряд, прийнявши окремою заявою прем. П'єра Трюдо, що її він склав 8 жовтня 1971 року в парляменті всі рекомендації IV тому комісії двомовности і двокультурности, призначив три мільйони долярів допомоги з метою зберігати і розвивати багатомовність і багатокультурність у Канаді. Прем. П'єр Трюдо доповнив цю свою заяву в парляменті своєю промовою на X конгресі Комітету Українців Канади в суботу, 9 жовтня минулого року, заявивши за новою політикою федерального уряду в цій преважливій справі. Правда і заява в парляменті в Отаві і промова на X конгресі КУК у Вінніпегу являються хронологічно відгомоном відомого становища тодішнього провінційного уряду прем. Г. Строма в Алберті.

Тоді то завдяки наполегливим зусиллям представників української спільноти в Алберті, при повній підтримці Владик обох наших Церков, провідник тодішнього уряду соціяльного кредиту прем. Г. Стром проголосив 16 липня 1971 року, перед представниками всіх національно-культурних груп Алберти, нову культурну політику в межах юрисдикції провінційного уряду. Отже тодішній уряд Алберти признав усі мови національно-культурних груп мовами шкільного навчання від I до XII кляси і з цією метою змінено шкільний закон, що дозволяє навчання різними мовами і різних мов включено з курсами історії, літератури і культури, мистецтва і звичаїв окремих груп, як же ж груп. Але ж до влади в Алберті прийшов по виборах при кінці серпня минулого року новий уряд консервативної партії під проводом прем'єра П. Логіда і здійснення широкозакроєної програми нової культурної політики в Алберті зависло в повітрі. Правда новий прем'єр П. Логід заявився за концепцією нової культурної політики попереднього уряду Г. Строма, але один рік уже пропав для нас безслідно, бо щойно конференція в половині червня ц.р. радитиме, що з широкозакроєної програми буде здійснене. Тому перед представниками української спільноти велетенське завдання: вже тепер підготовитись до неї так, щоб запевнити найкращі умовини всебічного росту і розвитку української спільноти в Алберті і в цілій Канаді користаючи з виявленого зрозуміння федерального і провінційних урядів. На конференції національно-культурних груп у половині червня ц.р. в Едмонтоні доведеться представникам української спільноти добитись остаточно таких конкретних рішень, що стали б запорукою основної розбудови освітньо-культурного життя української спільноти в усіх його аспектах.

Слід пам'ятати, що звеличники одноманітности Канади при допомозі приспішеної асиміляції всіх національно-культурних груп, всіма засобами і в недалекій майбутності, не склали ще зброї. Навпаки! Використовуючи загальне поширення англійської мови, що є засобом порозуміння мешканців Канади, поза Квебеком, де панівний вплив має французька мова, намагаються переконати прилюдну опінію, що самі національно-культурні групи не зацікавлені збереженням своєї рідної мови, бо мовлив навіть у своїх домах залюбки користуються англійською мовою. Очевидно забувають чи не бергуть до уваги, що всі мови, як це слушно підкреслив прем. П'єр Трюдо у своїй промові на X конгресі КУК, мають два призначення: є засобом не тільки порозуміння, але і збереження культури, себто плекання і поширення духової спадщини кожного народу, його літературно-мистецьких скарбів. Словом мова — це найважливіша основа і найосновніший складник кожної культури. Гідність і цінність кожної культури мусить бути шанована і збережена. Кожний нарід, отже і кожна національно-культурна спільнота, має право і обов'язок плекати і розвивати свою культуру. В багатій бо розноманітності і відмінності та взаємовпливах однієї культури на другу, всі культури всіх народів творять частину спільної спадщини, що належить цілому людству — як це схвалила міжнародня конференція в серпні 1970 р. в Венеції, в якій до речі приймав участь як представник Канади тодішній міністер культури, молоді і дозвілля Амврозій Головач, з участю представників 86-ох держав. Отож мова кожної з національно-культурних груп Канади в цьому змислі є складником тих духових цінностей, що гарантують Канаді їх відмінність, їх багатство, їх силу. В такому розумінні кожна мова, є синонімом розцвіту духової культури. І в такому саме розумінні федеральний уряд підтвердив усі рекомендації IV книги комісії двомовности і двокультурности заявляючись за всіма формами допомоги включно з фінансовою в межах своєї юрисдикції, себто підтримки багатомовности і багатокультурности якщо йде про національну бібліотеку й архіви, національні музеї і національну фільмову раду, про що слід пам'ятати всім речникам української спільноти зокрема, бо дотепер панує повна відсутність зацікавлення життям української спільноти в Канаді всіма мережами масової інформації: преси, а зокрема радіо і телевізії.

На відтинку ж юрисдикції провінційних урядів речники української спільноти повинні докласти всіх зусиль, щоб широкозакроєна програма нової культурної політики в Алберті була здійсненою як найшвидше в усій ширині в усіх державних школах від I до XII кляси та були дальше розбудовані катедри з обсягу українознавства: української мови, літератури, культури, історії і географії України із створенням окремого дослідного інституту Сходу Европи в університеті Алберти. Це буде частинна сплата довгу супроти українських піонерів, які поклали міцні основи під всебічний, економічно-господарський і політичний розвиток Канади, як батьківщини їхніх нащадків.

Лютий місяць Блаженнішому Йосифові

Українська спільнота у вільному світі не-писаним законом, але принятою традицією кожнорічно присвячує Січневі дати Соборності і Державності Українського Народу, Березневі — Шевченкові, Травневі — Героям Української Революції, місяць жовтень став місяцем Помісности Української Католицької Церкви, а від років в місяці лютому віддаємо шану і поклін Символові нашої невгнутости та величности духа Блаженнішому Йосифові.

Цьогорічний місяць лютий вийнятково повинен стати величним серед нашої спільноти. В дні 17-го цього місяця сповниться 80 років від дня народження Його Блаженства, а в тому довгий шлях Його праці, зусиль та терпінь для Церкви і Народу. В цих днях вся українська спільнота віддасть глибокий уклін Його Блаженству Блаженнішому Йосифові в церковних торжествах, наукових доповідях, громадських академіях, організаційних сходинах тощо. Ці дні будуть одночасно місяцем нашої єдности та вимогливости в наших церковних плянах і скріплення цих акцій та ідей, за які заступається Його Блаженство Блаженніший Йосиф. В цьому місяці крім гарячих молитов та побажань на многоліттє Ювілята скріпиться теж наша жертвенність на виконання великих проєктів Його Блаженства. Це буде своєрідний плебісцит дальшої рішучості та пізнання духа й величі Ювілята.

Крайова Рада українських організацій за Патріярхат Української Католицької Церкви

Єгипетський період у творчости Лесі Українки

З кінцем грудня м.р. відбулися в Чікаго річні конвенції американських і канадських мовознавців, славістів і назвознавців, згуртованих у таких групах як Асоціяція модерних мов Америки (МЛА), Американська Асоціяція викладачів слов'янських і східно-европейських мов (AATCEEЛ), Американське назвознавче товариство (АНС) та інші. Хоч учасників-українців було коло двох десяток тільки три з них були зголошені наперед у програмі: два з них проф. І. Фізер із Ратґерського університету і проф. Р. Струць із Калгарського виступали як члени відповідних літературознавчих панелів МЛА, а проф. Ір. Рудницький із Манітобського університету мав окрему доповідь на зібранні Американського назвознавчого т-ва (АНС 30. XII). Ні одної доповіді української славісти не зголосили на конвенції AATCEEЛ. Щоб хоч у деякій мірі надолужити це занедбання, проф. Рудницький вистарався в літературній секції, якою проводив проф. М. Прібіць із Флоридського університету, про надпрограмове включення доповіді про Лесю Українку з нагоди її сторіччя. Після вступного слова проф. Прібіця, проф. Рудницький відчитав у скороченні свою доповідь про „єгипетський період у житті й творчості Лесі Українки" (AATCEEЛ) 28. XII.)

На цім же зібранні обрано проф. Рудницького головою літературної секції AATCEEЛ на 1972 рік, а день пізніше віцепрезидентом Товариства й членом редакційної колеґії журнала AATCEEЛ.

Чергові з'їзди рішено відбути в Нью Йорку при кінці грудня 1972 р. Треба сподіватись активнішої участи членів-українців згаданих асоціяцій.

Б. Б.-о.

Відзначення 80-річчя з дня народження

Його Блаженства Блаженнішого Кир Йосифа Сліпого

ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ

Високопреподобним і Всечесним Отцям Духовним, Преподобним Ченцям і Черницям, та всім вірним Братам і Сестрам Української Католицької Митрополії Канади.

Дорогі в Христі Браття й Сестри!

Дня 17-го лютого ц.р. припадає 80-річчя з дня народження Первоієрарха Української Католицької Церкви, Його Блаженства Блаженнішого Кардинала Йосифа Сліпого, Верховного Архиєпископа українців католиків. Українці в вільному світі, зокрема українці католики, свідомі тієї преважливої ролі, що її, з волі Божого Провидіння, відограває і далі відограє в історії нашої Церкви й українського Народу Достойний Ювілят, будуть старатись найгідніше відзначити і в своєму імені і в імені поневоленої України, ці великі роковини. Це робитиме українська спільнота не тільки на те, щоб висловити Ювілятові свій подив, вдячність і любов за все те, що він зробив для Христової Церкви й свого українського народу, але передусім тому, щоб на його довгому шляху життя ближче пізнати й передати грядуючим поколінням: ідейні змагання цього примірного Христового священика, блискучі наукові досягнення науковця-богослова, надзвичайні успіхи виховника священичих характерів, геройську незломність Христового ісповідника віри та невідхильну рішучість у змаганнях за повні права Української Католицької Помісної Церкви.

Тому щоб якнайкраще відзначити ці великі роковини на терені Канади, ми, Ваші Владики:

1. Проголошуємо цілий 1972 рік, зокрема місяць лютий, Ювілейним Роком Блаженнішого Верховного Архиєпископа Кир Йосифа.

2. Водночас доручаємо всім нашим Отцям духовним, щоб вони, враз із своїми вірними, при участі ченців і черниць, та з участю всіх наших церковних і церковно-громадських товариств, організацій й установ належно відзначили на своєму терені, в місяці лютому, або іншому догідному часі, ці роковини Первоієрарха нашої Церкви.

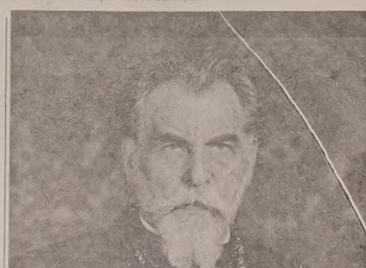
3. Всі жертви, що будуть складені з приводу цих святкувань на цілі Блаженнішого, доручать Ювілятові церковні власті.

Враз із цим нашим пастирським зверненням, здоровимо Вас, Дорогі Браття й Сестри, всіх разом і кожного зокрема та просимо Всевишнього щедро благословити Вас і Вашу працю.

Благодать Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога й Отця, і причастя Святого Духа нехай буде з усіми Вами.

Дано в Вінніпегу, Едмонтоні, Торонті й Саскатуні, дня 15 січня 1972 року.

МАКСИМ (Германюк), архиєпископ-митрополит Вінніпезький,
НІЛ (Саварин), єпископ Едмонтонський.
ІСИДОР (Бореський), єпископ Торонтський,
АНДРЕЙ (Роборецький), єпископ Саскатунський.



Кандидати на першого українського єпископа в Канаді

Митрополит Андрей Шептицький ставився з великою дбайливістю до обсади першого українського католицького владики в Канаді. Ще в часі своєї поїздки в Канаді в 1910 р. він робив старання в розмовах з римо-католицькими владиками Канади, як теж перед уряловими чинниками Канади та наказував їм на потребу українського владики для українських поселенців у новій країні. Про це згадує брат Йосиф Гродський ЧСВВ, який був секретарем митрополита в часі поїздки, такими словами: „Митрополит поробив в міністерствах усіх провінцій старання що до єпископа, та треба було ще ту саму справу обговорити в центральному міністерстві в Оттаві. Це вже було легко, по дорозі домів."

Приготовувавши основний меморіял, звернений до римо-католицької ієрархії в Канаді, митрополит відбув ще подорож до Ватикану, щоб там зложити відповідні реляції, прохання та вимоги.

Одночасно враз з цими формальними заходами митрополит Андрей розглядався з кандидатами, бо був переконаний, що його старання увінчаються успіхами. Ще не висохла була друкарська фарба на меморандумі до католицьких владик Канади, а вже був в дорозі до Канади о. д-р Карло Єрмій. Це була частинно сповнена обіцянка митрополита, яку дав він поселенцям, що як тільки прибуде до Львова звербує і пішле Канаді більше священиків. В Канаді було тоді, як пише митрополит в своїй брошурі „Канадійським Русинам", чотирьох отців Василіян, чотирьох отців Редемптористів (бельгійців), чотирьох світських та декількох французів. Були ще інші священики, яких юрисдикція була в завішенні. Щоб запізнатися з працею цих отців а зокрема, щоб збагнути життя та становлення піонерів, митрополит Андрей плянував вислати о. Ваня, який був парохом Завалова й був не тільки добрим адміністратором, організатором, але й добрим бесідником. Отець Ваньо прийняв пропозицію їхати до Канади, а точніше про це брат Й. Гродський говорить ще таке: „Було устійнено, що о. Ваньо має виїхати з весною до Канади і в тій цілі були зроблені всі заходи, щоб зі собою забрав надруковану брошуру „Канадійським Русинам", яка була відіслана до Бремена, бо в дні 22 квітня 1911 р. о. Ваньо мав всісти на корабель".

Як довідуємось зі споминів Й. Гродського, що о. Ваньо передумав цілу справу, чи завагався перед великою відвічальністю, і не поїхав до Канади. Найбільше було клопоту з висланими книжками до Бремену, які мав далі везти о. Ваньо. В цьому одинак пригодився о. Базюк, (пізніший митрат), який тоді з рамени Товариства св. Рафаїла перебував в Бремені та був еміґраційним дорадником для українських поселенців. Це він переслав брошуру „Канадійським Русинам" до Канади.

Був ще один кандидат на єпископа до Канади, инше брат о. П. Гродський. Був ним о. Бариш, який працював в Станиславській дієцезії і теж був дуже діяльним священиком. Він одержав був звільнення від свого ординарія, єпископа Хомишина і переїхав був у Львівську єпархію. Після цього митрополит Андрей переслав його до Канади з такими самими пілями, що й отця Ваня. Цей вправді виїхав до Канади, але побачивши нелікі недостачі в організаційному житті, мабуть злякався їх, не задержався довго в Канаді і виїхав вкоротці до ЗДА.

Знаємо теж, що в початках брали теж під увагу ще одного можливого кандидата на єпископа а саме о. Плятонїда Філяєва ЧСВВ, який вже знав Канаду, бо провів тут 2 роки (1902 — 1904) на піонерській праці. Його особу висував дехто з латинського клеру а зокрема ті, які знали його з ревної праці. О. П. Філяє був тоді протоігуменом отців Василіян у Львові і то дещо ускладнювало ситуацію. В результаті всі надії на кандидатів завели, але не завела надія митрополита Андрея на одержання єпископа для українців Канади. Треба було Митрополитові Андреєві рішатись на людину, яка в дійсності не знала терену практично, але була обзнайомлена з еміґраційними проблемами дуже основно наслідком своєї праці в Товаристві св. Рафаїла. о. Никита Будка працював в цьому товаристві від початків його оснування в 1907 р. Крім цього сповняє він функцію префекта духовної семінарії у Львові та мав ще окреме зацікавлення у вихованні молоді. Отже рішення митрополита впало на цю людину. О. Никита не був приготований на це. Про це він виразно каже в своєму першому пастирському листі до українців Канади, вже як їх Владика, дотичне місце пишемо: „Бо совісно можу сказати, лише він, що о моїм єпископським уряді в Церкві Христовій я і не думав ніколи" („О потребі організації", стор. 3).

Все це разом промовляє за тим, що були великі труднощі у вербуванні духовенства для українських поселенців в Канаді. Це було теж одною з причин тих великих ферментів, які відбувалися в Руській Греко-Католицькій Церкві (офіційна назва тодішньої Української Католицької Церкви) піонерської доби. Парафії не були обсаджені. Жонатого священства сюди не впускали, бо цьому противилась римо-католицька ієрархія. Цю ситуацію використовували інші деномінації, що в наслідках створювало внутрішню боротьбу. Брак священиків і внутрішня боротьба не манили добровольців на єпископський трон.

Д-р М. Марунчак

defender

ОБОРОНЕЦЬ

Albertський омбудсмен існує для однієї цілі... так, що, якщо яканебудь особа, чи група зазнає якоїсь несправедливості з боку якогось міністерства, чи державного уряду, то дехто з авторитетних осіб зацікавиться тим. І зробить, що буде в його силі, щоб направити кривду.

Кожний, хто думає, що має причину до скарги на адміністрацію уряду Алберти, й вичерпав усі звичайні засоби процедури для відклику, має право предкласти свою скаргу омбудсменові.

Скарги мусять бути предложені на письмі. Вони можуть відноситися до рішень, рекомендацій, дій або недоглядів, що їх вчинило якебудь міністерство чи бюро провінційного уряду, які, на думку обвинувача, є дискримінаційні, противні законові, несправедливі або неправильні. Якщо омбудсмен вирішить, що скарга оправдана, він поручає тоді внести скаргу для направи шкоди до леґіслятури.

Порозумійтеся з вашим омбудсменом по такій адресі:

620 Centennial Building, Edmonton, Phone 423-2251

Alberta

В ГОСТЯХ НА УКРАЇНІ

ОГЛЯДАЄМО КИЇВСЬКІ ПАМ'ЯТКИ

о. П. Криворучка

В неділю, 8 серпня ми вже були з поворотом у готелі „Лебідь" у Києві. Враз з о. Йосифом ми відслужили приватно в нашій кімнаті Службу Божу, а відтак десь о год. 9-ій поснідали, бо маємо йти оглядати собор св. Володимира. Це одна-одинока церква, що відкрита для богослужб для вірних. На два, а може й понад два мільйони мешканців. В програмі є теж відвідини св. Софії та Печерської Лаври. Їдемо автобусом.

В соборі св. Володимира служив Службу Божу якийсь молодий єпископ. Сидження для єпископа посередині церкви на підвищенні, як звичай велить на Сході. Співають діякони й хор. Хор дуже добрий. Зокрема вирізняються сильні баси. В церкві переважно старі люди. Дуже багато бабусь... Чогось не видно молодих облич... Службу Божу служать в церковнослав'янській мові з російською вимовою. Оглядаємо собор. Представляється дуже гарно й могутньо. А всеж таки дуже дивуємося, що в столиці України всього одна-однісінька церква відкрита... Хоч нібито й чого іншого сподіватися, як тут ведеться вже понад 50 років відкрита пропаганда проти Бога, проти релігії, проти церков. Хоч ще й за царських часів писали різні книги та письма проти релігії професори університетів, вчені та інші безбожники. Тоді хотіли соціялізму без Бога, без релігії. Замість соціялізму тепер мають комунізм. Зате далі ведеться боротьба з релігією, церквами та Богом.

Відвідуємо Печерську Лавру та собор св. Софії. То будівлі, що завдяки їм Київ удостоївся назви „золотоверхий". Ззовні виглядають ще гарно, але внутрі то полинялі, порожні стіни. Колись тут були чудові твори мистецтва-фрески, мозаїки... А тепер те все тріскає й обсипається. Обдерті, опущені, ограблені з давньої краси мистецьких творів, величі, багатства, пишноти вони стоять як німі свідки величної та багатої нашої давньої історії. Тож були жертви багатьох українських поколінь: князів та боярів, гетьманів та славних полководців і українських вельмож, що були відбліском української мистецької культури в світлих часах нашої історії, а сьогодні це музеї... Якось сумно й важко стає на душі, коли оглядаєш те все й повертаєшся думками в давню рідну історію...

В Печерській Лаврі мандруємо коридорами, що в їх стінах численні гробівці, в яких спочивають вічним сном знатні архімандрити, єпископи, митрополити, що їх імена записані твердо в нашій історії... Перед моїми очима стають основники Печерської Лаври: святі Антоній та Теодосій Печерські. Ба, ще перед ними, за часів володіння христителя Руси-України св. Володимира, почало в печерах організуватися чернече життя. А скоро відтак черці основували й перші школи. Читаємо в нашій історії, що св. Володимир наказав силою забирати боярських дітей-хлопців й давати їх у школу на науку. Синів забирали, а матері плакали за ними, як за померлими... Час минав, а школа Печерської Лаври розвинулася прекрасно. Вже за князя Ярослава Мудрого були українські митрополити: Іларіон, а відтак Клим Смолятич, Дмитро Акерович та інші. Я згадую лиш деяких, що мені прийшли на думку.

Переходимо до собору св. Софії. Вже на перший вид собору серце стискається, глядячи на таку пустку й руїну... Хіба ще іконостас та позолочені царські врата нагадують велич і славу тай заможність „ктиторів і благодітелів святого храму цего"... В одній бічній каплиці лежить саркофаг з тлінними останками українського князя Ярослава Мудрого. Поруч на високому п'едесталі його погруддя. На задній стіні полинялий образ, що зображає князя Ярослава Мудрого з його дочками. Провідниця „йнтуриста", пояснюючи образ, щось загубилася з іменами князівен. То я їй допоміг, кажучи, що перша то Анна Ярославна, що була замужна за французьким королем Генриком, а друга Анастазія, була замужна за угорським королем Андрієм, а третя Єлисавета, була замужна за норвезьким королем Гаральдом. „Дякую — каже до мене провідниця — видно, що ви добре знаєте давню історію"...

З важким, прибитим серцем виходимо із собору св. Софії. Переходимо Софійською площею, минаємо пам'ятник гетьмана Богдана Хмельницького на коні, а там дальше вже ждуть на нас наші автобуси. Вже пізно, а нам наказували в готелі бути на обіді в другій годині пополудні, отже мусимо поспішати. Приїздимо до нашого готелю „Лебідь" з деяким опізненням. Тут застаємо нову групу туристів. Скрізь повно туристів. При столах, де ми сиділи, сидять інші туристи. Ми спізнилися, то й наша вина, що там посадили кого іншого. Нам кажуть іти в інший кут їдальні. А ми і голодні і спрагнені кидаємося хапливо на смачний обід, до якого п'ємо зимне пиво. Наш провідник Ігор проголошує нам, що завтра не маємо ніяких спільних оглядин, зате маємо цілий день для себе й можемо оглядати місто самі. В понеділок вечером мусимо готовитися до дальшої дороги до Тернополя.

Веселих свят!

ОНТАРІО — ONTARIO

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажає своїм Клієнтам, Приятелям і Знайомим
MORRISON PLUMBING & HEATING
164 ELGIN ST. S. TEL. 674-0797 SUDBURY, Ont.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!
FOURNIER RADIO & TV
TEL. 734-9827
720 EAST MAIN ST. WELLAND, Ont.

АЛБЕРТА — ALBERTA

TO ALL OUR FRIENDS
FROM HENRY AND STAFF
ZAK'S MEAT and GROCERIES LTD.
Dial 563-3817 — 563-3628 COLEMAN, Alta.

ST. PAUL DENTAL OFFICE
DR. L. G. MANDIN — DR. D. N. LAWTON
Open 5 Days a Week
Phone: 645-3942
ST. PAUL, ALBERTA

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ТА ВСЕГО ДОБРА
З НОВИМ 1972-ИМ РОКОМ
бажає своїй Родині в Україні та всім Читачам "Українських Вістей" та всему українському роду, а передусім Видавництву "Українських Вістей"
Никола Й. ФЕНЯК з Едмонтону

Квартет «Верховина» співав у Саскатуні

З ДІЯЛЬНОСТИ КОМІТЕТУ УКРАЇНОК КАНАДИ В САСКАТУНІ

До хроніки відділу Комітету Українок Канади у Саскатуні, за 1971-ший рік вписано: Комітет Українок запросив і був спонзором виступу квартету „Верховина" з Торонта в Саскатуні 10 вересня 1971 р. Нижче вміщена програмка „Верховини", на якій видніє напис „Дорогим Приятелям Верховини" а під тим особисті підписи — Віра Байрак, Віра Залуцька, Ніля Геник, Олена Глібович (мистецький керівник) Стефа Жовнір-Клос (фортепіяновий супровід) Володимир Довганюк (гуморист — рецитатор) (доповнення власні!) — Під програмкою дописка: Ми вдячні „Верховині" за приїзд, незабутній концерт та незвичайну зустріч... Управа КУК.

— І можна б закрити хроніку й залишити піднотоване для історії відділу. Та незабутній концерт і небуденна зустріч раз-по-раз оживають у пам'яті тих, що мали щастя бути на них, дарма, що вже проминув деякий час із того пропам'ятного вечора, зворушують, наповняють благородною втомлену буднями душу і спонукують до подяки „Верховині" у пресі, сказати наше скромне слово. Це слово ми бажали б сказати не тільки за чарівно виконану пісню, за незвичайно чисті срібні звучання акордів, за дикцію, інтонацію і все, все, що поклало концерт „Верховини" на високому мистецькому рівні, — а передовсім за добровільно взятий важкий у наших умовинах обов'язок нести рідну пісню поміж рідних, щоб їхне серце цвіллю не вросло", а чужі знали, якою шляхетною красою і глибиною думки відзначається українська пісня.

У Саскатуні ми зустріли наших дорогих гостей на летовищі й звідтіля, задержуючись хвилинку при ресторані п-ва С. Кузьми, де наші гості „замешкали" на час свого коротенького побуту в Саскатуні, поїхали автами до Осередку молоді при катедрі св. Юрія. Тут в театральній залі відбулася проба, а точніше випробування залі. Акустика — то важлива річ при співі (і почалося випробування де стояти, щоби голос „не бовтався" над головою, щоби „не утік" за сцену (ще не викінченої), щоби звук був чіткий, щоб останні крісла залі ловили чіткість вислову слова, щоби... щоби, — слухаю присівши на середніх місцях залі і собі не вірю, аж стільки проблем, стільки уваги, журби. — „Чи добре чуєте звук піяна" — запитує зі сцени невтомна п-і Олена Глібович, і їде піяно попихане таки самими „Верховинками" взад, вліво, право — трохи сюди — трохи туди і уставляється квартет, міняє і зміняє позиції і зміняє місце піяна... а в моїм серці росте подив і авторитет до виконавців і пісні, яку маю почути з їхніх уст.

Ще на короткий час повертаються наші гості до свого приміщення, короткий відпочинок, — а в годині 8.15 відкривається занавіса і починається концерт.

На залі тихо, а на появу квартету бурхливі оплески — і знову тиша. „Под Твою милость"... Коли Ви, самі не чули, як співає молитву „Под Твою милость Верховина", ніхто не зможе вам цього переказати. „Верховина" співає — ні, „Верховина" — молиться і нібито далека рідна верховина, взносить красу рідної землі під небесні зводи і кладе у стіп Богородиці: ... „Богородице Діво, молитв наших не презри во скорбіх..." — і сльози в усіх очах сльози, на сцені і на залі. Молитву мовить — співаючи „Верховина", а з ними молиться у глибині власної душі кожне приявне на залі серце.

— І так від першої появи на сцені до останньої точки наддатки, їх тільки чотири і тільки одна-єдина при фортепіяновому супроводі, були царівними нашої уваги, володарками нашого серця, надхненням нашої душі, яка здавалось воскресла із життєвих журб і окрилена шляхетним поривом, сповнилась великою тугою за всім рідним несплямленим чужими наростями, рідним — хрустально чистим, святим.

У відступах поміж піснями чи в'язанками пісень виходив на сцену артист Володимир Довганюк і своїм гумором, відповідним рецитаціям, доповляв програму, чи приготовляв настрій у приявних до слідуючих пісень, за що заслужено збирав рясні оплески.

Після концерту, із кіль-

(закінчення на 8 стор.)

Екзекутива КУК у справі нової культурної політики уряду

Нова політика федерального уряду в справі багатокультурности Канади відкриває перед українською громадою вКанаді нові перспективи і можливості для збереження й кращого розвою української мови й культури при помочі фінансових допомог федерального і провінційних урядів.

Виконуючи резолюції 10-го Конгресу, Екзекутива КУК покликала до життя ділові комісії. І так комісія внутрішньо - канадських справ, під головуванням д-ра І. Глинки, має між іншим завдання, у співпраці з комісією справ культури, узгіднювати ініціятиву та координувати підготовку українських культурних проектів для використання державних допомог по лінії рекомендацій IV тому королівської комісії двомовности і двокультурности, а дальше підготовляти в цих справах меморіяли до урядових чинників та переводити з ними зустрічі й конференції.

З метою осягнути повний успіх в цій важливій акції, Екзекутива КУК закликає всі українські національні організації накреслити їхні проекти культурної діяльности, які своїм характером підходять під рекомендації IV тому королівської комісії і декляраціїв справі багато-культурности Канади, зложеної прем'єром-міністром Трюдо перед парляментом 8 жовтня 1971, і які тимсамим заслуговують на фінансову допомогу з боку уряду, — та переслати ці проекти до централі КУК для використання їх перед федеральним урядом в Оттаві.

Організації, які вже зголосили свої культурні проекти безпосередньо до федерального уряду, проситься переслати копії цих проектів до централі КУК для інформації й узгіднення.

Лише спільною і скоординованою акцією всіх відділів КУК і складових організацій і шкіл, що вони ними опікуються, хорових і танцювальних ансамблів та інших мистецьких груп зможемо осягнути від уряду повне фінансове забезпечення для кращого збереження і розвою української мови й культури в Канаді.

Вінніпеґ, 30. 12. 1971.

Комітет Українців Канади
Екзекутива

ASTRO TRAVEL SERVICE LTD.

ПРОПОНУЄ ВАМ ГРУПОВІ ПОЇЗДКИ

В УКРАЇНУ В 1972 р.

ВСІ, ЯКІ БАЖАЮТЬ ВІДВІДАТИ РІДНИХ В 1972 РОЦІ, ПОВИННІ НЕГАЙНО ЗВЕРТАТИСЯ ДО НАШОГО БЮРА ПОДОРОЖЕЙ, ЩОБ МИ ПОМОГЛИ ПОСТАРАТИСЯ ПРО ПОТРІБНИЙ ДОЗВІЛ. Іван ДОРОСЕВИЧ – Галина ГАЙДУК

1-ша ТУРА – 15 травня
(22 ДНІ в УКРАЇНІ)
ЛЬВІВ — 7 днів
ТЕРНОПІЛЬ — 7 днів
КИЇВ — 4 днів
СОЧІ — 3 дні
ЛЬВІВ — 1 день
ВАРШАВА — 1 день
Замість Львова або Тернополя може бути Чернівці або Рівне

ПРОПОНУЄМО: ВАКАЦІЇ В ГАВАЇ НА 14 ДНІВ (ВКЛЮЧЕНІ — ПОЛІТ ТУДИ І НАЗАД ТА ГОТЕЛЬ) — $339.

2-га ТУРА – 31 травня
(21 ДНІВ в УКРАЇНІ)
ЛЬВІВ — 6 днів
ТЕРНОПІЛЬ — 6 днів
КИЇВ — 3 дні
ОДЕССА — 2 дні
ЯЛТА — 2 дні
ЛЬВІВ — 1 день
ВАРШАВА — 2 дні
Замість Львова або Тернополя може бути Чернівці або Рівне

3-та ТУРА – 23 травня
ПОВОРОТ 22 ЧЕРВНЯ
МОСКВА — 1 день
ЛЬВІВ — 5 днів
КИЇВ — 4 дні
СОЧІ — 3 дні
МОСКВА — 2 дні
Подорож по Україні кінчиться 8 червня
ДО ВИБОРУ:
1.: Подорож по Европі за вашим власним пляном, від 8 - 22 червня, 1972.
2.: Відпочинок та оглядини Еспанії від 8 - 22 чевня, 1972.

4-та ТУРА
ТУРА ПОЧИНАЄТЬСЯ З ПОЧАТКОМ МІСЯЦЯ ЛИПНЯ Й ТРИВАЄ 27 ДНІВ.
ЛЬВІВ — 5 днів
ТЕРНОПІЛЬ — 2 дні
УЖГОРОД — 1 день
ЧЕРНІВЦІ — 2 дні
ОДЕСА — 2 дні
ЯЛТА — 2 дні
ЗАПОРІЖЖА — 2 дні
ПОЛТАВА — 2 дні
ХАРКІВ — 2 дні
ЧЕРНІГІВ — 2 дні
КИЇВ — 4 дні
РІВНЕ — 1 день

Дати прямих летів
З ТОРОНТО ДО КИЄВА
22 ТРАВНЯ, 1972
25 ТРАВНЯ, 1972
6 ТРАВНЯ, 1972
22 ЧЕРВНЯ, 1972
13 ЧЕРВНЯ, 1972
1 ЛИПНЯ, 1972
13 ЛИПНЯ, 1972
28 ЛИПНЯ, 1972
6 СЕРПНЯ, 1972

ПОДОРОЖ ЧАРТЕРОВАНИМ ЛІТАКОМ З ЕДМОНТОНУ ДО ВАРШАВИ: Відліт 13 липня — Поворот 25 серпня. ЦІНА за переліт 328.00 дол.

Ми полагоджуємо теж справи приїзду рідних та знайомих із СССР на вакації або на сталий побут.

ЗА БЛИЩИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ, ПРОСИМО ЗВЕРТАТИСЯ ДО НАШОГО БЮРА.

Astro Travel Service

10019 - 103 Avenue Centennial Building Tel.: 423-2351 Edmonton, Alberta

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

ЧИ ДУРНІ Є СПРАВДІ ДУРНІ?

В. ГАВРИШ

(Продовження)

Я вже згадував на початку моєї статті, що ми кожного, хто інакше думає, як ми, часто називаємо дурним. То само по собі ще не шкідливе, хоч неправильне. Але зате гірше, як ми когось проголосимо дурним й запхаємо його до шпиталю для умово хворих. Колись та справа йшла багато легше й через те в шпиталях для умово хворих опинювалися люди, які були майже зовсім нормальні. Багато з них проводило там майже ціле своє життя, хоч вони нікому в нічому не шкодили.

Я мав нагоду говорити з одним старшим вже парубком, який чогось опинився в шпиталі для умово хворих. Він тоді був ще молодий і гарний, але хтось зголосив, що в нього розум не в порядку й його забрали до шпиталю. Хлопець був здібний, хворий не був, отже почав себе пристосовувати до нового життя. Він зразу допомагав робітникові, що палив у кітлах, згодом навчився й перебрав ту працю сам й сьогодні він працює там самостійно. Ним ніхто не турбувався й ніхто не домагався, щоб його звідти випустили, всі мали його за дурного, а він проти того не протестував й так йшов рік за роком. Він й досі працює в шпиталі й звідти не хоче виходити. Як я з тим хлопцем говорив, я не знав, що його хтось колись віддав до шпиталю, бо думав, що його розум не в порядку. В розмові зі мною він відповідав бистро й скоро на всі мої запити. Я щойно згодом довідався, чий то син і відтак довідався від його батька, чому його туди передали. Родичі думали, що їх синові щось бракує й тому віддали його до того шпиталю. А синові бракувало мабуть доброго батьківського та материнського серця. Як я з тим хлопцем відтак знову говорив, то він сказав, що має добру працю, з якої вдоволений, з ним гарно там обходять й він зовсім не має заміру звідти відходити. Думаю, що він знайшов там те, чого бракувало йому в рідній хаті — щире ставлення й тому там почуває себе добре. Може бути, що він колись в своїй рідній хаті був чогось поденервувався, або й попав навіть у якусь нервову хворобу, але то згодом пройшло й він тепер є майже зовсім нормальна людина. Бодай так мені виглядав, як я з ним говорив.

Деколи родичі є причиною, що дитина стає ненормальною. Знаю одну родину, в якої був малий хлопчик. Обоє батьки йшли до праці а хлопця лишали вдома. Його доглядала сусідська дівчина. Може вона й старалася піклуватися тим хлопчиком, але чуже то ніколи не буде таке, як рідні батьки. Хлопчик мав п'ять років й був дуже вражливий. Він часом телефонував до тата, чи мами, що він боїться бути сам в хаті, бо дівчина десь виходила. Він просив, щоб хтось з родичів до нього прийшов. Але батько звичайно на нього нагримав, щоб сидів у хаті й не клопотав його й на тому розмова між сином та батьком кончилася. Подібна розмова була і між сином та матір'ю. І хлопець виростав у непевности й своєрідному страху. До того ще нераз наслухався різних розмов про духів та всяку нечисту силу, що їх розказували нераз старші, переживав те в уяві й то ще більше наганяло йому страху.

Я сам пам'ятаю, що ще в рідному селі нераз чув оповідання про духів, що їх розказували старші господарі. Вони звичайно сідали на приспі під хатою, курили файку й розповідали різні несамовиті історії. Я ще й досі пам'ятаю, як один господар оповідав, що, як він вертався із поля до дому вечером, йому на голову сів яструб й водив його через цілу ніч. Він був такий ослаблений вранці, що й на ногах не міг стояти. Другий знову розказував, що їхав до дому возом й на возі сіла якась дивна качка, що казала йому їздити кругом по оболоню. Він їздив всю ніч, а над ранком коні стали бо вже не могли ходити. Він щойно тоді спам'ятався, де він є, й поїхав до дому. Щойно тоді, як він спам'ятався, де він є, качка його лишила. Не знаю, звідки наші господарі такі байки брали, але ще більше мене дивує, що ті, що їх слухали, вірили їм. Та старі певно послухали, покурили тай пішли до дому. А я, як наслухався таких оповідань, то нераз цілу ніч не міг спати, а вже вночі я був би не пішов на двір за ніякі гроші, бо так боявся, що мене може чіпитися якась „мара". А я вже мав тоді десь 7 років, то вже був троха розумніший . . .

Певно, що подібне діялося й з тим хлопцем, про якого я згадував. Він зростав у вічній непевності та страху, батьки не виявляли йому належного зрозуміння та щирого серця й він на 15-ому році життя захворів нервово, його мусіли віддати до шпиталю для умово хворих, де він перебуває й досі. Може бути, що хлопчина мав з природи наклін до нервової недуги, але певно, що до її розвитку причинилася чимало недостача щирої батьківської любови.

Стримайте свербіння — прочистьте скіру!
Пощо безпомічно крутитися і переносити тортури свербіння?
Elik's масть на екзему ч. 5
показалося успішною в багатьох тисячах випадків зовнішнього **поіритування скіри,** особливо при:
- екземі
- псоріязіс
- рінгворм
- отруйному блющеві
- атлетичній стопі

та в багатьох других скірних висипках.
Її лагідні складники приносять полегшу при поіритованні і зачервенінні скіри, помагаючи самій природі вилікувати недомагання скіри.
Ціни: $2.50, $3.50, $11.00
Ч. 5 здержить навіть найбільш докучливе свербіння майже відразу — скіра гоїться скоро.
ELIK'S PRESCRIPTION DRUG STORE
Dept. UN
222-20 St. W., Saskatoon, Saskatchewan

ДРУКАРНЯ „УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ"
ВИКОНУЄ:
- фірмові коверти
- фірмові листи
- афіші, летючки
- брошури
- візитівки, білети
- базарові квитки

УВАГА! УВАГА! НОВА АДРЕСА!
ФУТРА
ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАЙОК ТА КОВНІРІВ
35% ЗНИЖКИ
Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs. REPAIRING, REMODELLING & RELINING
Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:
DOMINION FURRIERS
10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4386 Res.: 455-3229
А. Колодка, власник

Голден, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. НИКОЛАЯ КОМАРНИЦЬКОГО

бл. п. Н. Комарницький

В понеділок, 25 жовтня вечером рознеслась сумна вістка в околиці Голден, що несподіваною смертю на серцевий атак відійшов у вічність піонер тої околиці, примірний батько родини, добрий член парафії на Голден-фармах, а опісля в Голден місті, спокійної вдачі, працьовитий при парафії на Голден-фармах, був через шість років головою і втому часі мальовалася церковця на фармах — бл. п. Никола Комарницький.

Покійний походив з Гадинківець, Гусятинського повіту, Україна.

Він приїхав до Канади маленьким 6-річним хлопцем зі своїми родичами Дмитром і Марією з дому Пацюківська в 1906 р. в околицю Борщів, а опісля коли знайшли його батьки землю, пересилився в околицю Голден-фарми. Там ходив до школи, працював на господарстві а 1925 р., 5 листопада о. Василій Ладика у церкві на Голден-фармах благословив нове подружжя: Николу і Анну Томашівську.

Жінка Николи одержала від своїх батьків землю і на ній вони почали своє нове подруже життя. Фармували на фармах від початку аж до 1956 р. І від самого початку вписалися як активні і діяльні члени при цій маленькій церковці на фармах. І коли в тім році перейшли жити до Голден місточка сейчас включили себе як члени до церкви Зшестя Святого Духа у Голден, і були ними аж до останку.

Дім покійного Николи на фармах був домом, де доїжджаючий священик на богослужби мав куток де голову приклонити, де знайшов священик теплу страву, де мав переночувати, а найголовніше, що цей дім був місцем, де священики сповідали, христили, св. Літургію правили від років 1938 до 1951, тоді, коли ще в тій околиці не було сталої резиденції для священиків. До того доїжджали сестри з Мондеру, чи Едмонтону і вчили дітей катихизації. Цей дім був домом, де молодий хлопець Іван Кратко ходив на катехизію і до школи, й не думав він, що той дім буде першим покликом його в ряди Христових робітників. А скільки праці вложила подруга покійного Николи, щоби все якслід приготовити убогу, але щиру свою хатинку для священика, чи сестер, чи для людей, які тоді там збиралися на богослужбу. А скільки праці було після богослужби? Подруга покійного була довголітною стестрицею в церкві на фармах.

Бог благословив їх двома синами і одною донькою. Іван і Флоренц Шарвара замешкалі у Едмонтоні, Лаврентій і Діяна Сорока замешкалі у Голден-фармах і Марія замужна за Шевчуком замешкала у Едмонтоні. Всі діти, чи в Едмонтоні, чи в Голден є членами наших українських парафій. Залишив при живих двох братів: Григорія і Максима в Голдені і одну сестру Степанію Захарчук в Едмонтоні, жінку Анну, два сини, одну доньку, 5 внуків і два правнуки.

Похорон розпочався в середу, 27 листопада парастасом у місцевій церкві в Голден, на який зібралося багато людей. Продовження похорону було слідуючого дня, 28 листопада св. Літургією, яку правив місцевий парох і з Едмонтону о. І. Кратко, який беручи участь у св. Літургії хотів при останку його життя відслужити св. Літургію, бо багато споминів з дитячих літ пригадав собі із цеї добродушної і все зичливої родини.

Пращальне слово сказав над домовиною покійного о. Ол. Захаріясевич. Пані із парафії Зшестя Сятого Духа помагали при перекусці оба дні. В день похорону під час перекуски кілька слів сказав о. І. Кратко. У великому горю і смутку покійний залишив двох синів і доньку, свою подругу життя Анну, двох братів і одну сестру.

Під час перекуски була переведена збірка на пресфонд „Українських Вістей", яка дала суму 30.55 дол. За жертву щиро дякуємо, а покійному Николі вічна пам'ять.

ПОДЯКА

Отсим складаю щиру поку Всеч. Отцям за участь в похороні, Парк Меморіял у Вегревілл за солідну обслугу, паням парафії, які помогли при перекусці, дякові п. І. Грабцеві, хай Всевишний Бог винагородить вас усіх сторицею.

Дружина і діти

Калгари, Алберта

СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ ПОДРУЖЖЯ ПАНСТВА МИХАЙЛА І АННИ БОЙКО

В суботу, 27-го листопада 1971 р. родина і приятелі зійшлися до дому п-ва Михайла і Анни Бойко на ювілейне прийняття, яке влаштувала в честь своїх родичів їхня дочка Марія. Прийняття було з нагоди 25-літнього подружого ювілею панства Бойків. Вони прибули до Канади з Німеччини і поселилися в Калгарах в 1950 р. Тут включилися в церковне і громадське життя і є досі активними членами української католицької парафії Успення М. Б. і в національних організаціях, а їхня дочка Марійка була в СУМ-і.

П. Михайло Бойко родом з Підмихайля, Калушського повіту, а його дружина з Паушівки, Чортківського повіту. Познайомились вони в Авгсбурзі у Німеччині в 1944 р. а 27-го листопада, 1946 р. тамже й подружилися. Тайну Супружжя поблагословив о. М. Пилипчук; дружкою була Євгенія Головецька, дружбою Мирон Гошуляк, які теж замешкують в Калгарах.

Господарем ювілейної гостини був п. Іван Кріль, який на вступі привітавши ювілятів, вніс многоліття на їхню честь. Вечерю роз- Короткі привітальні провів парох о. В. Мартиник. Короткі привітальні промови виголосили о. Мартиник, п. М. Гошуляк, пані Є. Головецька, дочка ювілятів панна Марійка Бойко і телефонічно з Торонта зложив побажання і прислав цвіти сестрінок п-і Бойко Іван Іваськів. Опісля вручено спільний дарунок від усіх гостей і ще деякі особисті. На кінці п. Михайло Бойко подякував усім за все і молитвою закінчено офіційну частину прийняття.

При гутірці і милозвучному співі гості провели ще довший час заки розїхались домів.

На заклик панів Івана Головецького і Володимира Вавриковича переведено збірку, на пресовий фонд „Українських Вістей" передано 22.00 дол., за що всім жертводавцям щира подяка, а ювілятів нехай Господь Бог благословить щастям і кріпким здоров'ям на многі й благі літа!

Присутній

для ваших дітей у юнацькому віці це передплата за цікавий гарний, ілюстрований місячник
ЮНАК
YUNAK Magazine
2199 Bloor St., West, Apt. 13
Toronto 9, Ont., Canada

ГОЛОС МАЄ МЕЙОР ЕДМОНТОНУ

Спортові змагання Бритійського коммонвелту

Мені приємно подати вам до відома, що місто Едмонтон усунуло першу перешкоду, із ряду перепон, які треба побороти, якщо Едмонтон має бути місцем спортових змагань Бритійського коммонвелту.

Едмонтонське запрошення, бути гостинним містом у Канаді, були прийняте Канадійською асоціяціє ю Бритійського коммонвелту минулої суботи в старовинних приміщеннях клюбу Монреальської аматорської атлетичної асоціяції. Чергове змагання треба буде перевести 24 серпня в Мюнхені, Західна Німеччина, коротко перед офіційним відкриттям Олімпійських змагань. Едмонтонське запрошення мусить прийняти Федерація спортових змагань Бритійського коммонвелту, що є міжнародною керівною організацією.

Якщо цієї перепони не дасться побороти, то боротьба за здобуття змагань для Едмонтону втрачена. Якщо ми будемо мати в тому успіх, то тоді наші властиві змагання щойно починаються й з тим відкривається шлях до шестирічної завзятої праці, в якій мусить брати участь вся громада Едмонтону, щоб мати відтак належний успіх.

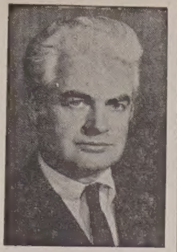
Ми поїхали до Монреалю, змагатися за осяг пліч опліч з Торонтом. Ми їдемо тепер до Мюнхену, щоб змагатися просто з найменше 10 членами Бритійського коммонвелту, щоб нам дали змагання. Тепер ми маршуємо в першому ряді з Трінідад і Тобаго, хоч насправді майже кожна більша держава Коммонвелту в Африці могла мріяти про те, що може з виглядами старатися дістати до себе ті гри.

В Монреалі нашою силою була наша готовість взяти до себе гри, до того піддержка міської управи, Албертського уряду та Албертського університету, злучені із едмонтонським ентузіязмом, та бажання й рішення перевести спортові гри Бритійського коммонвелту з рекордовим успіхом.

В часі усного представлення справи зі мною були в Монреалі Дост. Горст Шмід, міністер для справ культури та розваги, який одночасно заступав прем'єра П. Логіда, та д-р Маврі Ван Вліет, декан виділу фізичного виховання Албертського університету. Додаткову й дуже важливу піддержку я дістав від міського радного Рона Гейтера, члена міського комітету для громадських справ, від Е. С. Нілса, відомого збирача фондів для переведення гор, від Елика Романюка, який недавно зорганізував тут змагання в дужанні за світове мистецтво, та від Гала Павсона, міського директора публічних зв'язків.

Моє усне представлення справи піддержало й дещо поширило з'ясування справи, що було представлене в чепурній едмонтонській брошурі, яку приготовано під керівництвом міської радної п-і Юна МекЛінс Еван'с, членкинею комітету для громадських справ, а наша монреальська група працювала майже до ранку, вигладжуючи поодинокі розділи моєї промови. Та підготовча праця вповні себе виправдала, бо Едмонтон міг відповісти задовільно на кожне з багатьох питань, що їм нам ставили відносно переведення спортовних гор Британського коммонвелту.

Як гідно ми боронили нашої справи, видно з того, що я дістав у понеділок минулого тижня запрошення від президента Асоціяції для переведення спортових змагань Британського коммонвелту в Канаді, щоб я представив усно справу влаштування змагань в Едмонтоні на засіданні в Мюнхені. То майже вперше в історії, що такої чести вдостоївся посадник міста, що хоче мати в себе змагання. Звичайно на того рода міжнародних конференціях представляє справу президент асоціяції даної країни.



посадник А. ДЕНТ

До того понеділка я не був певний, чи Канада буде піддержувати наші старання. Але того дня справа вияснилася ще й тому, що я дістав повідомлення, що прем'єр П. Трюдо вислав офіційного листа від канадського уряду, в якому піддержує запрошення Едмонтону перевести спортові змагання Коммонвелту в Едмонтоні.

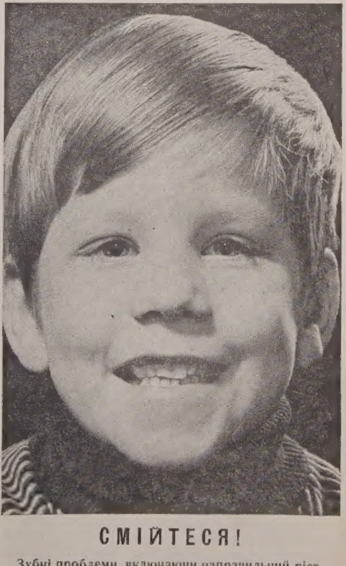
Навал праці, що стоїть перед нами-тобто всіми мешканцями Едмонтону — ще до того часу, заки нас удостоять цієї гідности, щоб ми переводили ті спортові гри в Едмонтоні, а теж опісля, як ми діб'ємося успіху в Мюнхені, — є такий великий, що я його не можу тут описати й треба буде на те посв'ятити кілька статтей в будучности. Вистарчає, якщо я скажу, що то буде одна із найважніших подій в історії Едмонтону. На нас будуть звернені очі всіх країн Бритійського коммонвелту й на протяг 10 днів ми можемо мати з пів мільйона відвідувачів з усіх сторін світу. Щоб їх гідно прийняти, треба буде працювати протягом шести років тисячам добровільних працівників та різних організацій при піддержці та зацікавлені загалу едмонтонських мешканців. Змагання залишать в Едмонтоні спадщину обзнайомлення з аматорськими спортовими змаганнями, запал та досвід, не згадуючи вже таких удогіднень, як великий стадіон для змагань та перегонів, олімпійську пливальню та шлях для перегонів на роверах, що ними зможуть відтак користуватися едмонтонці та доокoличні мешканці.

На щастя, спортові змагання Британського коммонвелту були завжди фінансово успішні, окрім одного винятку. А ще більшим щастям те що, коли ми побороли першу перепону, наші шанси на фінансову допомогу федерального та провінціного уряду вже зросли в дуже великій мірі. Якщо ми подужаємо другу перешкоду, а едмонтонці будуть радо працювати, ми можемо перевести найкращі спортові змагання, які колинебудь влаштовано, при дуже малих видатках, а зате з великою користю для всіх едмонтонців.

Айвор Дент, мейор

Ivor Dent

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.

smile!

СМІЙТЕСЯ!
Зубні проблеми, включаючи направильний ріст зубів, повинні бути предметом зацікавлення всіх батьків. Вони бо можуть справляти клопіт вашій дитині продовж цілого життя.
Відділ зубних здоровних послуг міністерства здоров'я та суспільного розвитку веде постійну боротьбу з хворобами зубів. Одним з найбільш успішних засобів є виховання. Користайте із запобіжних послуг вашої місцевої здоровної амбуляторії та міських відділів здоров'я.
Alberta

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
206 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton